VITEK

Посудомоечная машина
Ыдыс жуғыш машинасы

VT-DF415

RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	3
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ	43

СОДЕРЖАНИЕ

Общие меры безопасности 4
Специальные меры безопасности 6
Заземление 7
Назначение 7
Технические характеристики 7
Схема прибора и комплектация 9
Панель управления 10
Установка 12
Эксплуатация 18
Подготовка и загрузка посуды 26
Программы мойки 31
Очистка и уход 33
Коды неисправностей 37
Порядок действий в случае обнаружения неисправности 38
Правила и условия монтажа 41
Транспортировка и хранение 41
Реализация 41
Утилизация 42
Гарантийный талон 83

Благодарим вас за выбор продукции VITEK.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя. Сохраняйте настоящее руководство пользователя, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и по возможности другие элементы упаковки прибора.
- Перед началом работы осмотрите прибор и убедитесь в отсутствии механических повреждений на нем и сетевом кабеле питания. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.
- Изготовитель не несет ответственности за поломку прибора или ущерб, возникшие в результате неправильного или не предусмотренного настоящим руководством использования прибора.
- Регулярно проверяйте прибор и его кабель для выявления механических повреждений и не используйте прибор в случае их обнаружения.
- Перед использованием прибора убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора и напряжения электросети.
- Подключать прибор только к розетке с заземлением.
- Подключайте прибор только к источнику переменного тока. Для дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО). Для установки обратитесь к специалисту.
- Не подключайте прибор к источнику питания до полной сборки и регулировки.
- Не используйте прибор в местах, где распыляются аэрозоли или есть легковоспламеняющиеся жидкости.
- Берегите прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.
- Установка и обслуживание должны осуществляться квалифицированным и уполномоченным персоналом.
- Обязательно заземлите прибор. В случае неисправности или короткого замыкания заземление снижает риск поражения электрическим током.
- При повреждении кабеля питания или вилки необходимо произвести замену, обратившись в уполномоченной сервисный центр или к квалифицированным специалистам.
- Запрещается изменять конструкцию и нарушать целостность кабеля питания и вилки для того, чтобы сохранить гарантийные условия обслуживания.
- Не используйте прибор, если он упал. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден, работать некорректно или нанести вред здоровью людей.
- Перед чисткой и обслуживанием всегда отключайте прибор от розетки электропитания.
- При отключении прибора от сети держитесь за вилку, не тяните за кабель. Не наматывайте кабель на корпус прибора. Не переносите прибор за кабель.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с руководством пользователя.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором, аксессуарами, коробкой и прочими элементами упаковки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

ВНИМАНИЕ!

Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Храните и используйте прибор в местах, недоступных для детей.
- При хранении прибора следите, чтобы сетевой кабель не спутывался и не заламывался.
- При чистке и обслуживании всегда отключайте прибор от розетки электропитания.
- Прибор предназначен для использования только внутри жилых помещений.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание риска поражения электрическим током не допускайте, чтобы на провод питания, вилку и розетку попадала вода.
- Необходимо утилизировать упаковочный материал в соответствии с местными нормами.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не наступайте, не садитесь и не кладите тяжёлые предметы на дверцу и на корзину посудомоечной машины.
- Не ставьте тяжелые предметы и не облокачивайтесь на открытую дверцу. Не оставляйте дверцу открытой – это может привести к тому, что прибор опрокинется.
- При необходимости открыть дверцу работающего прибора, делайте это осторожно и аккуратно: возможно разбрызгивание воды (в т. ч. горячей) и выход пара.
- Для подключения используйте только новые комплекты шлангов.
- Следите, чтобы острые предметы (вилки, ножи) не повредили уплотнитель дверцы.
- Пластмассовые предметы разрешается мыть, только если они помечены знаком, допускающим мытье в посудомоечной машине. В случае отсутствия маркировки следуйте рекомендациям производителя.

ВНИМАНИЕ!

Ножи, вилки и другие столовые приборы с острыми концами необходимо загружать острием вниз либо располагать горизонтально.

- По окончании цикла работы резервуар для моющих средств должен быть пустой. Убедитесь, что моющее средство не осталось в отсеке по окончании цикла мойки.
- Используйте моющие средства и ополаскиватели, предназначенные для посудомоечных машин. Не используйте мыло, средства для стирки или для мытья рук в посудомоечной машине.
- Храните моющие средства и ополаскиватель в недоступном для детей месте, следите, чтобы дети не находились рядом с открытой дверцей, в камере могут быть остатки моющих средств.
- Все моющие средства для посудомоечных машин содержат щелочь, запрещается их глотать, употреблять внутрь. Избегайте попадания моющего средства в глаза, рот, дыхательные пути и контакта с кожным покровом.
- Не надавливайте на открытую дверцу и задвинутую корзину для посуды: корзина может опрокинуться.
- Задвигайте корзину, прежде чем закрывать дверцу.
- Не допускайте избыточного загрязнения под воздействием факторов внешней среды, насекомых и животных, так как они могут привести к поломкам прибора и отказу в гарантийном обслуживании.

ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Данный прибор должен быть заземлен. Прибор снабжен сетевым кабелем питания, имеющим провод заземления, который подсоединен к вилке сетевого кабеля питания. Он должен подсоединяться к розетке, необходимым образом установленной и заземленной. В случае короткого замыкания заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая цепь для отвода электрического тока. Рекомендуется обеспечить отдельную электрическую цепь для питания прибора. Если напряжение в сети выше указанного, может произойти возгорание или иная поломка прибора.

Если у вас есть вопросы касательно заземления или электрической безопасности, проконсультируйтесь с квалифицированными специалистами. Ни производитель, ни продавец не несут ответственности за ущерб, нанесенный имуществу или здоровью из-за нарушений правил электрического подключения.

ВНИМАНИЕ!

Неправильное заземление может привести к риску поражения электрическим током.

НАЗНАЧЕНИЕ

Посудомоечная машина предназначена для автоматической мойки посуды.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**VT-DF415**
ID	2149559
Напряжение (В, Гц)	230, ~ 50
Потребляемая мощность (Вт)	1850
Степень защиты	IPX2
Вместимость комплектов	9
Количество программ	6
Класс энергопотребления	A+
Энергопотребление за год[(1)] (кВт·ч)	222

Модель	**VT-DF415**
Среднее энергопотребление за цикл (кВт·ч)	0.922
Энергопотребление в выключенном состоянии (Вт)	0.49
Энергопотребление в режиме ожидания (Вт)	0.6
Среднее потребление воды за год[2] (л)	2800
Класс сушки	A
Стандартный цикл мойки[3]	ECO
Длительность стандартного цикла (мин)	168
Уровень шума (дБ(А))	49
Давление воды (МПа)	0.04-1.0
Индикация работы	указания на дисплее
Длина кабеля питания (м)	1.5
Размер прибора (В x Ш x Г) (мм)	845 x 448 x 600
Размер упаковки (В x Ш x Г) (мм)	875 x 488 x 635
Вес нетто/брутто (кг)	32/36
Цвет	белый

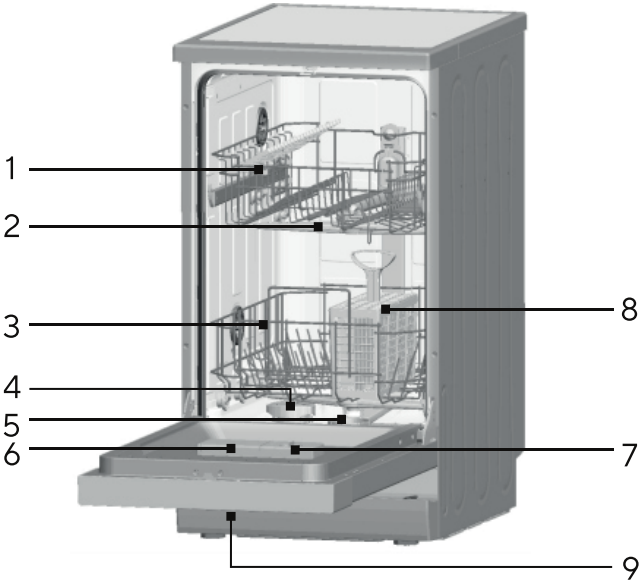
(1) Значение энергопотребления соответствует 280 стандартным циклам мойки при подключении к холодной воде в режиме экономного потребления энергии. Реальный расход зависит от загрузки посуды.

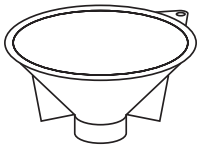
(2) Значение потребления воды соответствует 280 стандартным циклам мойки. Реальное потребление зависит от загрузки посудомоечной машины.

(3) Эта программа подходит для мойки средне загрязненной посуды и является наиболее эффективной программой с точки зрения совокупного потребления энергии и воды.

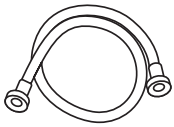

Класс защиты от поражения электрическим током – I

СХЕМА ПРИБОРА И КОМПЛЕКТАЦИЯ





Воронка для соли



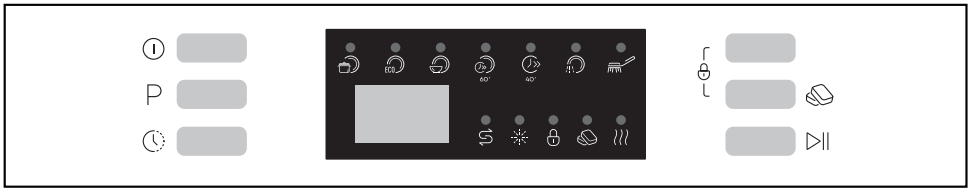
Заливной шланг

1. Верхняя корзина для посуды
2. Разбрызгиватель
3. Нижняя корзина для посуды
4. Контейнер для соли
5. Фильтр в сборе
6. Дозатор для моющих средств
7. Дозатор для ополаскивателя
8. Корзина для столовых приборов
9. Панель управления

Примечание!

Данное изображение схематично и служит только в качестве образца, внешний вид вашего прибора может отличаться.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



8:88	**Цифровой дисплей** Указывает время отсрочки старта, коды ошибок, время мойки.

Кнопки	Описание
⏻	Включение/Выключение прибора.
P	При выборе нужной программы загорится соответствующий индикатор.
⏯	Запуск выбранной программы.

Дополнительные функции

	Отсрочка старта Нажмите кнопку для выбора времени отсрочки старта. Каждое нажатие изменяет время от 1 до 24 часов, шаг – 1 час.
	Блокировка от детей Нажмите две кнопки и удерживайте их в течение 3 секунд, чтобы заблокировать прибор. Для разблокировки, также нажмите и удерживайте две кнопки.
	Использование таблеток для мойки «3-в-1» Используйте эту функцию, если пользуетесь специальными таблетками для мойки, которые сочетают в себе функции моющего средства, ополаскивателя и соли.

Программы

	**Интенсивная** Для сильнозагрязненной посуды, кастрюль, сковородок и посуды с присохшей пищей.
	**ECO** Стандартная программа для среднезагрязненной посуды. Самая эффективная программа с точки зрения потребления энергии и воды.
	**Стандарт** Для среднезагрязненной посуды, в том числе кастрюль, тарелок, стаканов.
 60'	**60 минут** Щадящий режим мойки следует использовать для посуды из стекла, чувствительной к высоким температурам, и посуды с не присохшей пищей (рекомендуем мыть посуду сразу после приёма пищи).
 40'	**Быстрая 40 минут** Более короткая программа мойки для среднезагрязненной посуды с не присохшей пищей, которая не требует сушки.
	**Предварительная мойка/ополаскивание** Подходит для удаления свежих остатков пиши с грязной посуды, оставленной в приборе на несколько часов/дней, чтобы предотвратить скопление неприятного запаха. Также можно использовать как предварительную мойку перед запуском основной программы.

Индикаторы (индикатор горит – функция активна)

	Процесс мойки.
	Недостаточно соли. Требуется досыпать.
	Недостаточно ополаскивателя. Требуется долить.
	Дополнительная функция «Блокировка от детей».
	Дополнительная функция «3-в-1».
	Процесс сушки.

УСТАНОВКА

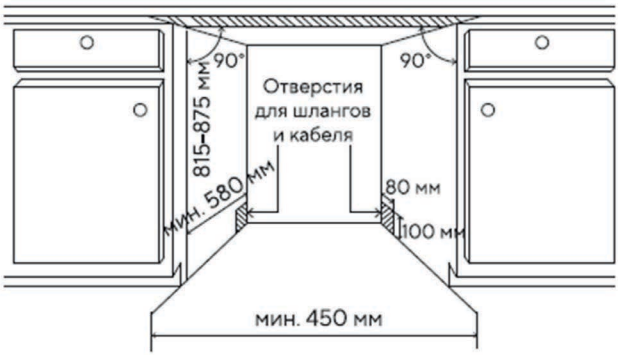
- После хранения или транспортировки прибора в условиях пониженной температуры перед включением рекомендуется выдержать прибор в тепле в течение шести часов.
- Извлеките прибор из упаковки, освободив его от транспортировочных элементов.
- Убедитесь, что комплектация прибора соответствует заявленной изготовителем, а элементы прибора не повреждены.
- Проведите все мероприятия по установке.
- Подключите прибор к электросети.



ВНИМАНИЕ!

Прибор должен быть отключен от сети при установке. В противном случае существует опасность поражения электрическим током.

Размеры ниши для встраивания

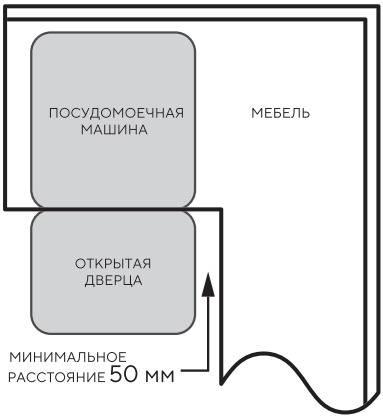


Выбор места установки

Разместите прибор в нужном месте на ровную и устойчивую поверхность. Температура в помещении, где установлен прибор, должна быть всегда выше 0 °C (температуры замерзания воды).

Задняя стенка прибора должна быть выровнена вдоль стены, боковые стенки — вдоль соседних шкафов или стен. Прибор оборудован шлангами подачи и слива воды, подготовьте вырезы для шлангов и кабелей с обеих сторон ниши (примерно 100 мм x 100 мм), вырезы должны располагаться как можно ближе к раковине.

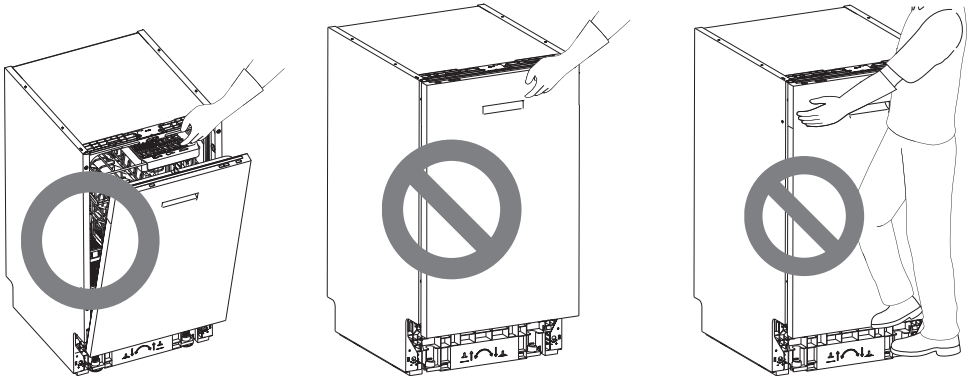
В случае встраивания в угол следите, чтобы дверца открывалась свободно, расстояние не менее 50 мм между посудомоечной машиной и прилегающей стеной, как показано на рисунке.



Во время установки откройте дверцу и возьмитесь за переднее отверстие в верхней части корпуса, чтобы передвинуть или поднять посудомоечную машину.

Не тяните и не поднимайте машину за ручку, чтобы не повредить дверцу и петли.

Не нажимайте коленями на дверцу прибора.



Выравнивание прибора

Выровняйте посудомоечную машину, чтобы избежать ненужных протечек и ухудшения качества мойки. Проверьте, правильно ли выровнена посудомоечная машина после установки. Если посудомоечная машина трясётся при нажатии диагонали на верхнюю крышку посудомоечной машины, необходимо отрегулировать ножку еще раз.

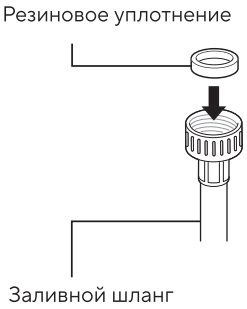
Неправильное выравнивание поверхности посудомоечной машины может привести к утечке воды, затруднению закрывания дверцы или возникновению шума.

Любой звук трения или заедание при открывании дверцы указывает на то, что посудомоечная машина не выровнена должным образом.

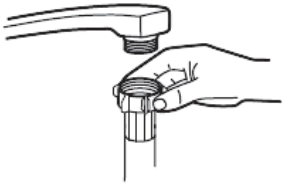
Подключение обычного заливного шланга

Подключите заливной шланг к водопроводу через соединение с резьбой 3/4 дюйма и плотно затяните. Если вы подключаетесь к новым трубам или к трубам, не использовавшимся в течение длительного периода, слейте из них воду до появления чистой воды. Это обезопасит прибор от засорения заливного отверстия и возможной поломки.

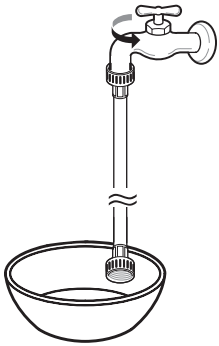
1. Проверьте резиновое уплотнение с обеих сторон шланга. Вставьте резиновое уплотнение в резьбовое соединение каждого шланга, чтобы предотвратить утечку.



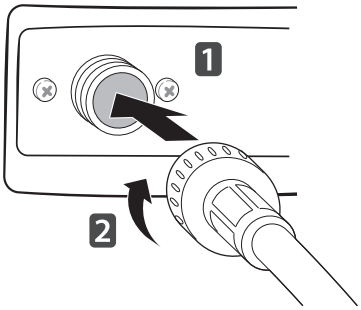
2. Подсоедините шланг подачи воды к крану вручную, а затем затяните его плоскогубцами на 2/3 оборота.



3. После подсоединения шланга для подачи воды к крану откройте кран, чтобы удалить посторонние предметы (грязь, песок или металлические опилки) из водопроводной трубы. Слейте воду в ведро и проверьте температуру воды.



4. Вручную подсоедините шланг к клапану подачи воды, а затем затяните его плоскогубцами на 2/3 оборота.



5. Откройте кран, чтобы проверить герметичность. В случае утечки воды, пожалуйста, проверьте шаги 1-4.

Подключение заливного шланга, оборудованного системой «Аквастоп» (при наличии)

Примечание!

Шланг состоит из двух труб (одна внутри другой). Если из поврежденного составного шланга в пространство между основным и внешним шлангом попадет вода, подача воды блокируется.

1. Достаньте свободный конец заливного шланга, закрепленного на задней стенке.
2. Прикрутите его к водопроводу (резьба 3/4 дюйма).
3. Откройте кран подачи воды.



Чтобы отключить шланг, оборудованный системой «Аквастоп», закройте кран подачи воды и открутите гайку шланга от водопровода.

Подключение сливного шланга

Если конец сливного шланга не подходит к сливной трубе на кухне, используйте термостойкий и устойчивый к моющим средствам удлинитель для слива (не входит в комплект поставки), обязательно используйте аналогичный.

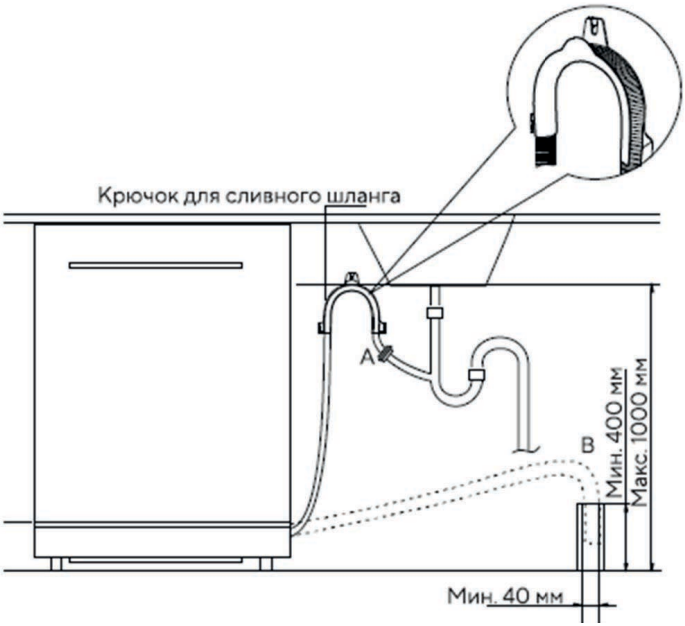
Общая длина не должна превышать 4 метров – в противном случае качество мойки ухудшится. При необходимости закрепите соединения шлангов хомутами.

Проверьте канализационную трубу во время первой установки. Если канализационная труба под раковиной не может нормально отводить воду, будет мигать код ошибки на дисплее.

Вставьте сливной шланг в канализационную трубу диаметром не менее 4 см (способ B на рисунке) или сделайте слив в раковину (способ A на рисунке), следя за тем, чтобы не перегнуть или не пережать шланг.

Высота подключения к сливной трубе должна быть не выше 100 см. Свободный конец шланга не должен быть погружен в воду, чтобы избежать обратного потока воды.

Надежно закрепите сливной шланг в положении A или B. Убедитесь, что шланг не перекручен и не сдавлен.



Слив лишней воды из шлангов

Если раковина расположена выше 1 м от уровня установки прибора, лишняя вода в шлангах не может быть слита прямо в раковину. В этом случае необходимо сливать лишнюю воду из шлангов в емкость, которая находится снаружи и ниже раковины.

Подсоединение к сифону

Соединение для слива на сифоне должно быть на высоте не более 100 см от нижней части прибора. Шланг для слива воды должен быть надежно закреплён.

Подключение к сети

Параметры сети питания должны соответствовать указанным на этикетке прибора и в данном руководстве пользователя. Питание прибора должно осуществляться через отдельный предохранитель/автомат (10А/13А/16А).

Обязательно использование заземления. Розетка должна соответствовать вилке. Использование переходников и удлинителей недопустимо, т.к. возможен риск короткого замыкания, перегрева или воспламенения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Первое включение

1. Перед началом использования удалите любые наклейки, мешающие работе прибора. Протрите прибор внутри и снаружи влажной тканью.
2. Задайте уровень расхода соли в соответствии с жесткостью воды (см. раздел **Регулировка расхода специальной соли для смягчения жесткости воды**).
3. Загрузите соль для посудомоечных машин в специальный контейнер для соли, расположенный на дне прибора (см. раздел **Загрузка специальной соли для смягчения жесткости воды**) (Рис. 1).
4. Загрузите посуду (см. раздел **Загрузка корзины**) (Рис. 2).
5. Загрузите моющее средство и ополаскиватель (см. разделы **Добавление ополаскивателя** и **Загрузка моющего средства в дозатор**) (Рис. 3).



Рис. 1

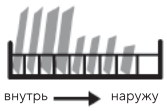


Рис. 2

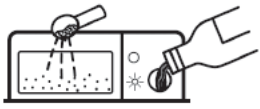


Рис. 3

Регулировка расхода специальной соли для смягчения жесткости воды

Данная функция позволяет регулировать расход соли в зависимости от жесткости используемой воды. Степень умягчения воды регулируется вручную в соответствии с жесткостью воды – это необходимо для удаления из воды минералов и солей, отрицательно сказывающихся на работе прибора.

Проверьте жесткость воды где установлен прибор. Если система подачи мягкой воды не требуется, машину можно использовать без соли для мытья посуды, но уровень жесткости должен быть установлен на уровне «0», чтобы индикатор расхода соли не горел постоянно.

1. Включите прибор, не запуская программу.
2. Удерживайте кнопку «Отсрочка старта» в течение 5 секунд. Прозвучит звуковой сигнал, на цифровом дисплее мигает индикация «H...» (заводская настройка – H4). Уровень соли можно установить в диапазоне от H0 до H7.
3. Кнопкой «Отсрочка старта» установите нужный уровень соли. При достижении значения H7 дисплей вернется к H0 (выкл.).
4. Нажмите кнопку "Программа". Выбранная настройка будет сохранена.
5. В случае бездействия более 5 секунд машина перейдет в режим ожидания.

Жесткость воды		**Индикация уровня потребления соли**
(°Clark) [1]	**(ммоль/л) [2]**	
0-8	0-1.1	H0
9-10	1.2-1.4	H1
11-12	1.5-1.8	H2
13-15	1.9-2.1	H3
16-20	2.2-2.9	H4*
21-26	3.0-3.7	H5
27-38	3.8-5.4	H6
39-62	5.5-8.9	H7

[1] –Британская мера жесткости воды

[2] – Международная мера жесткости воды

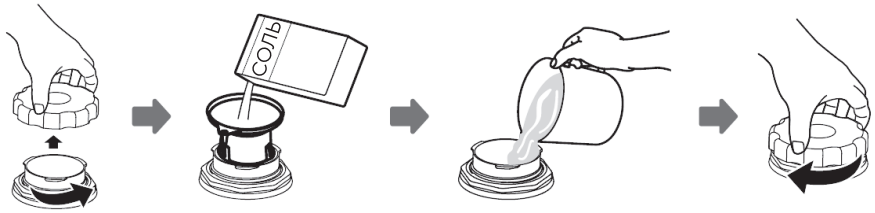
** - заводская установка*

Загрузка специальной соли для смягчения жесткости воды

Загружайте соль непосредственно перед мойкой, иначе просыпавшаяся соль, оставшаяся на дне прибора, может вызвать коррозию.

Добавляйте соль в следующей последовательности:

1. Достаньте корзины и открутите крышку контейнера для соли.
2. Вставьте в отверстие идущую в комплекте воронку и засыпьте около 1 кг (при первоначальном заполнении) соли для посудомоечных машин. Перед первой мойкой заполните контейнер водой доверху.
3. Закрутите крышку.
4. Индикатор отсутствия соли погаснет (в зависимости от скорости растворения соли).
5. Сразу необходимо запустить программу мойки, можно короткую. Это необходимо для удаления остатков соли с поверхности, что предотвратит появление коррозии.



Примечания!

Заполняйте контейнер для соли только тогда, когда загорается индикатор отсутствия соли. В зависимости от скорости растворения соли индикатор может погаснуть не сразу после заполнения.

Используйте только соль, специально предназначенную для посудомоечных машин. Применение других видов соли способно повредить смягчитель воды. Это не является гарантийным случаем.

Добавление ополаскивателя

В процессе работы прибора ополаскиватель добавляется во время последнего полоскания, чтобы на посуде не остались пятна и полосы от капель воды. Это также улучшает сушку, позволяя каплям оставшейся воды скатываться с посуды. Используйте жидкие ополаскиватели.

Всегда можно оценить количество оставшегося ополаскивателя с помощью оптического индикатора уровня, расположенного рядом с крышкой.



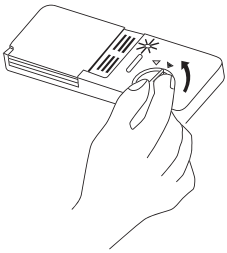
Когда резервуар для ополаскивателя заполнен, индикатор будет полностью темным. Размер темной точки уменьшается при уменьшении количества ополаскивателя. Не позволяйте уровню ополаскивателя опускаться ниже чем 1/4.

По мере уменьшения объема ополаскивателя размер черной точки на индикаторе уровня ополаскивателя изменяется, как показано ниже.

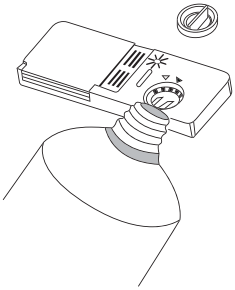


Полный | ¾ заполнено | ½ заполнена | ¼ заполнена | Пустой

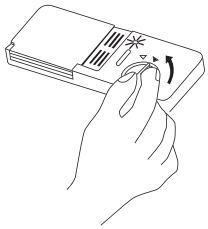
Добавляйте ополаскиватель в следующей последовательности:



Поверните крышку резервуара против часовой стрелки и снимите её.



Залейте жидкий ополаскиватель в резервуар до максимального уровня. Избегайте попадания средства в дозатор, так как это приводит к образованию пузырьков и, как следствие, ухудшению качества сушки. Не допускайте переполнения.



Вставьте крышку и заверните по часовой стрелке.

ВНИМАНИЕ!

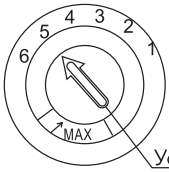
Удалите с помощью впитывающей тряпки пролитый мимо ополаскиватель, чтобы избежать чрезмерного пенообразования при последующей мойке.

Используйте ополаскиватели для посудомоечных машин только известных производителей. Никогда не заполняйте дозатор ополаскивателя любыми другими веществами (например моющим средством для посудомоечных машин, жидким моющим средством). Это может вывести прибор из строя.

Настройка расхода ополаскивателя

Установите стрелку индикатора расхода ополаскивателя на номер от 1 до 6. Чем выше число, тем больше ополаскивателя использует машина. Если посуда не высыхает должным образом или имеет пятна, отрегулируйте, устанавливая стрелку на более высокий номер, пока ваши посуда после мойки не будет без потеков и пятен.

Уменьшите номер, если на посуде есть липкие белесые пятна или голубоватая пленка на стеклянной посуде или лезвиях ножей.



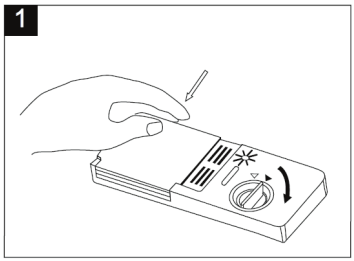
Установка уровня

Загрузка моющего средства в дозатор

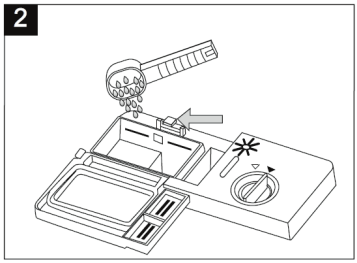
Химические ингредиенты, которые составляют моющее средство, необходимы для удаления, растворения и выведения загрязнений из прибора. Большинство коммерческих качественных моющих средств подходит для этой цели.

Добавляйте моющее средство в следующей последовательности:

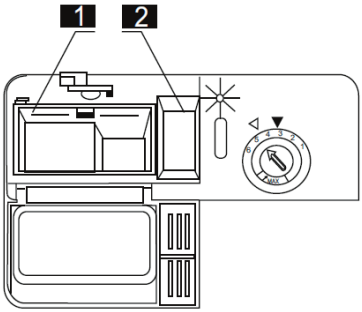
- Нажмите на фиксатор – крышка дозатора откроется.



- Добавьте моющее средство. Дозировка указана на упаковке моющего средства.



- Закройте крышку до щелчка.
- Если требуется предварительная мойка, заполните отсек (2) моющим средством.



ВНИМАНИЕ!

Храните моющее средство, ополаскиватель в недоступном для детей месте.

Примечания!

Добавляйте моющее средство в дозатор непосредственно перед мойкой.

Соблюдайте рекомендации производителя, указанные на упаковке моющего средства.

Использование таблеток для мойки «3-в-1»

Существует 3 вида моющих средств:

- С фосфатом и с хлором
- С фосфатом, но без хлора
- Без фосфата и без хлора

Обычно новые порошкообразные моющие средства не содержат фосфатов. В этом случае функция фосфата по умягчению воды не работает. Поэтому мы рекомендуем наполнять контейнер для соли, даже если жесткость воды составляет всего 1.2–1.4 ммоль/л.

Если при использовании средств без фосфата в жесткой воде на посуде и стаканах часто появляются белые разводы, попробуйте увеличить количество моющего средства для лучшего результата.

Моющие средства без хлора обладают слабым отбеливающим эффектом. Сильные и цветные пятна могут быть удалены не полностью. В этом случае выберите программу с более высокой температурой.

Общие рекомендации:
Перед использованием таких средств проверьте, что жесткость воды в вашем водоснабжении совместима с их применением, согласно инструкции производителя моющего средства (на упаковке).

Строго следуйте инструкциям производителя моющего средства. Эти средства сочетают в себе функции моющего средства, ополаскивателя и соли. Перед использованием убедитесь, что жесткость вашей воды соответствует рекомендациям производителя.

Особые указания:
При использовании комбинированных средств индикаторы ополаскивателя и соли теряют актуальность. Рекомендуется установить настройку жесткости воды на самое низкое значение.

Чтобы активировать функцию «3-в-1»:
Включите прибор, выберите цикл мойки, нажимая кнопку выбора дополнительных функции выберите функцию «3-в-1», пока индикатор «3-в-1» не начнет мигать.

Дополнительная функция «3-в-1» станет доступна после нажатия кнопки «Старт/Пауза», и индикатор «3-в-1» загорится постоянно.

Чтобы отменить функцию «3-в-1»:
Следуйте инструкции в разделе «Изменение программы».

Если вы решили вернуться к использованию стандартных моющих средств:
Заполните контейнеры для соли и ополаскивателя.

Установите настройку жесткости воды на самое высокое значение и запустите три полных цикла без посуды.

Снова настройте жесткость воды в соответствии с условиями вашего региона (более подробную информацию смотрите в руководстве по эксплуатации).

Примечание!

Использование таблеток для мойки «3-в-1» является дополнительной функцией и может использоваться вместе с программой: Интенсивная, ECO или Стандарт.

ПОДГОТОВКА И ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ

Примечание!

В целях экономии электроэнергии прибор, находясь в режиме ожидания, автоматически отключается через 3 минуты.

- Загружайте в прибор только пригодную для мойки в посудомоечной машине посуду.
- Во избежание повреждений не вынимайте столовые приборы и стекло из прибора сразу после окончания программы.
- В данном приборе не рекомендуется мыть следующие типы посуды и столовых приборов:
  - столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми ручками;
  - пластиковые изделия, которые не являются термостойкими;
  - старые столовые приборы со склеенными деталями, которые не являются термостойкими;
  - плетеные столовые приборы или блюда;
  - оловянные или медные предметы;
  - хрусталь;
  - стальные предметы, подверженные коррозии;
  - деревянные тарелки;
  - изделия из синтетических волокон.
- Учитывайте следующие особенности:
  - Некоторые виды стаканов и бокалов могут стать тусклыми после большого количества моек.
  - Серебряные и алюминиевые детали могут обесцвечиваться при мойке.
  - Узоры и рисунки могут исчезнуть от частого мытья в приборе.

Рекомендации по загрузке

Для обеспечения максимальной производительности прибора соблюдайте следующие правила загрузки:

- Удалите крупные остатки пищи с посуды и замочите посуду для смягчения остатков пригоревшей пищи.

- Изогнутые предметы или предметы с углублениями следует загружать в наклонном положении, чтобы вода могла стекать свободно.
- Вся посуда должна быть загружена так, чтобы не могла опрокинуться.
- Вся посуда должна быть размещена таким образом, чтобы не мешать свободному вращению разбрызгивателя.
- Загружайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковородки и т. д., вверх дном, чтобы вода не могла скапливаться в углублениях.
- Блюда и столовые приборы не должны лежать друг на друге или перекрывать друг друга.
- Во избежание повреждения стаканы не должны касаться друг друга.
- Верхняя корзина предназначена для более тонкой и легкой посуды, такой как стаканы, кофейные и чайные чашки.
- Длинные или острые столовые приборы, такие как разделочные ножи, должны быть расположены горизонтально в верхней корзине.
- Не перегружайте прибор. Это важно для качественной мойки и для разумного потребления энергии.
- Чтобы предотвратить попадание капель воды из верхней корзины в нижнюю корзину, рекомендуется сначала разгрузить нижнюю корзину, а затем верхнюю.

Примечание!

Следите за тем, чтобы мелкие предметы не падали из корзины. Мелкие предметы следует класть в корзину для столовых приборов.

ВНИМАНИЕ!

Сразу после мытья посуда горячая! Чтобы избежать ожогов, не доставайте посуду и столовые приборы из посудомоечной машины в течение 15 минут после окончания программы.

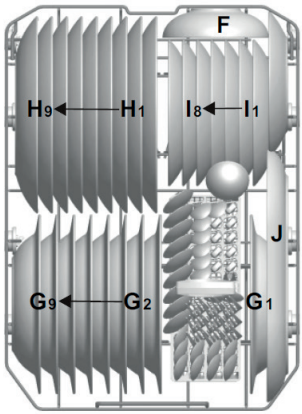
Загрузка корзины

Для максимального качества мойки рекомендуется загружать посуду грязной стороной к разбрызгивателю. Убедитесь, что края посуды не выступают за стенки корзины и не блокируют разбрызгиватель.

Максимальный диаметр посуды, размещенной перед дозатором моющего средства, составляет 19 см.

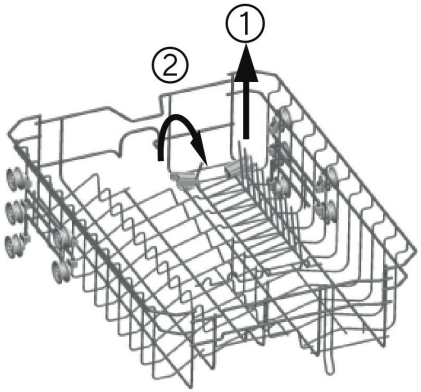
Пример загрузки нижней корзины:

	Тип предмета
F	Десертная тарелка
G	Суповая тарелка
H	Обеденная тарелка
I	Десертная тарелка
J	Овальное блюдо



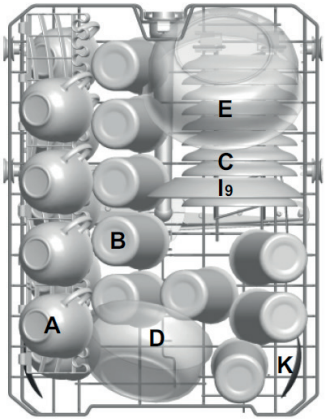
Складная решётка для нижней корзины (опционально)

Складные решетки, состоящие из двух частей, которые расположены на нижней корзине вашего прибора, разработаны для того, чтобы вам было легче размещать крупные предметы, такие как кастрюли, сковородки и т. д. При необходимости каждую часть можно сложить отдельно, или все части можно сложить и получить более просторное пространство. Вы можете использовать складные решетки, поднимая их вверх или складывая.



Пример загрузки верхней корзины:

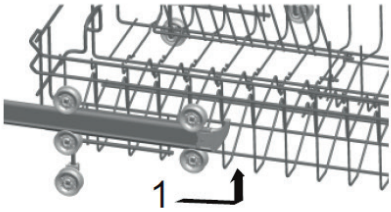
	Тип предмета
A	Чашка
B	Стакан
C	Блюдце
D	Глубокая тарелка
E	Глубокая тарелка
I	Десертная тарелка
K	Сервировочная ложка

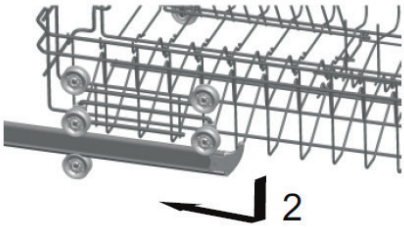


Регулировка верхней корзины

При необходимости высоту верхней корзины можно отрегулировать, чтобы освободить место для крупных предметов в верхней или нижней корзине. Высоту верхней корзины можно отрегулировать, установив колесики разной высоты в направляющие.

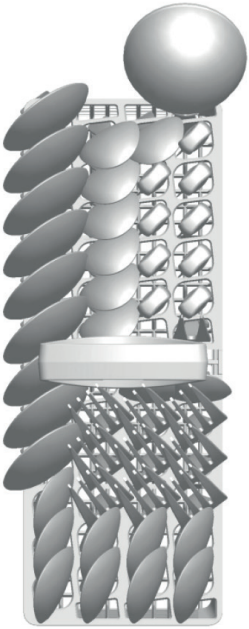
Убедитесь, что обе стороны верхней корзины находятся на одинаковой высоте, прежде чем устанавливать её в посудомоечную машину. Если высота обеих сторон будет разной, дверца посудомоечной машины не закроется.

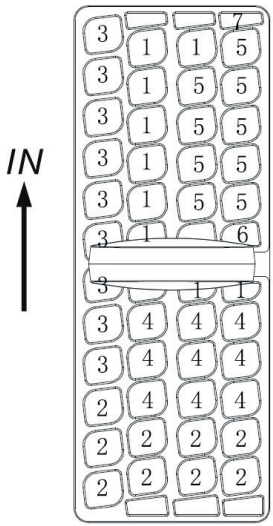


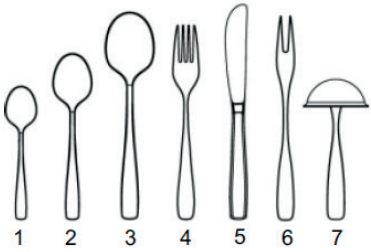


Загрузка корзины для столовых приборов

Для личной безопасности и эффективной мойки поместите столовые приборы в корзине, убедившись, что они не прижаты друг к другу.







	Тип предмета
1	Чайные ложки
2	Десертные ложки
3	Суповые ложки
4	Вилки
5	Ножи
6	Сервировочная вилка
7	Половник для соуса

ВНИМАНИЕ!

Не позволяйте предметам выступать ниже уровня корзины. Острые предметы размещайте острием вниз.



ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Программы	Этапы программы	Расход воды (л)	Длительность (мин)	Расход моющего средства предварительная/ основная (г)	Потребление энергии (кВт·ч)
Интенсивная 	Предварительная мойка Основная мойка (62 °C) Ополаскивание 1 Ополаскивание 2 Горячее ополаскивание Сушка	16.4	170	5/22 или 1 таблетка	1.20
ECO 	Предварительная мойка Основная мойка (46 °C) Горячее ополаскивание Сушка	10	168	5/22 или 1 таблетка	0.78
Стандарт 	Основная мойка (45 °C) Ополаскивание Горячее ополаскивание Сушка	10	82	20 или 1 таблетка	0.76
60 минут 	Ополаскивание 1 Ополаскивание 2 Горячее ополаскивание Сушка	10	60	5/20	0.84
Быстрая 40 минут 	Основная мойка (45 °C) Горячее ополаскивание	6.8	40	15	0.60
Предварительная мойка/ ополаскивание 	Предварительная мойка	3.6	13	–	0.01

Этапы мойки

1. Выдвиньте и загрузите по очереди нижнюю, затем верхнюю корзины и задвиньте корзины обратно.
2. Добавьте моющее средство.
3. Закройте дверцу.
4. Включите прибор в розетку. Убедитесь, что кран подачи воды открыт.
5. Выберите программу и дополнительные функции — загорится соответствующий индикатор.
6. Программа считается завершённой, когда все индикаторы погаснут и прозвучит 6 коротких звуковых сигналов.
7. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы выключить посудомоечную машину.
8. Перекройте кран подачи воды. Оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы влага и запахи не задерживались внутри.

Изменение программы

Примечание!

Рекомендуем изменять программу только в самом начале мойки, пока моющее средство находится в диспенсере и вода его не смыла. В противном случае необходимо заново добавить моющее средство в диспенсер.

- Если вы хотите изменить программу перед началом работы, вы можете нажать кнопку выбора программ.
- Если вы хотите изменить программу во время работы, необходимо:
  1. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы отменить текущую программу, затем включите прибор снова.
  2. Приоткройте дверцу, дождитесь остановки разбрызгивателей. Проверьте, полностью ли растворилось моющее средство. При необходимости доложите его в диспенсер.
  3. Выберите новую программу.

Примечание!

Если вы откроете дверцу во время мытья, прибор приостановит работу и зазвучит предупреждающий сигнал. Когда вы закроете дверцу, прибор возобновит работу через 10 секунд.

6 индикаторов программ показывают состояние посудомоечной машины:

a) Все индикаторы программы выключены –> режим ожидания

b) Один из индикаторов программы включен –> идёт выполнение программы

c) Один из индикаторов программы мигает –> пауза

Добавление посуды

Вы можете добавить посуду в прибор до того, как откроется диспенсер с моющим средством. Для этого:

1. Приоткройте немного дверцу. Подождите 5 секунд пока не остановятся разбрызгиватели.
2. Добавьте посуду и закройте дверцу.
3. Прибор возобновит работу через 10 секунд.

ВНИМАНИЕ!

Не открывайте без необходимости дверцу во время выполнения основного этапа программы. Горячий пар может ошпарить.

ОЧИСТКА И УХОД

- Данный прибор не предназначен для работы при отрицательных температурах. В случае необходимости хранения при температуре ниже нуля убедитесь, что вода полностью удалена из прибора и шлангов.
- После мойки перекрывайте кран подачи воды. Оставляйте дверцу слегка приоткрытой для снижения уровня влажности внутри.
- Всегда отключайте прибор от сети перед чисткой или обслуживанием прибора.
- Для удаления пятен используйте тряпку, смоченную в слабом растворе воды и уксуса, или используйте чистящие средства, специально предназначенные для прибора. Не используйте абразивные чистящие средства или растворители.

Внешний уход

- Периодическая чистка уплотнителя влажной губкой позволит избежать появления запаха из-за попавших в уплотнитель загрязнений.
- При загрузке посуды в прибор частички пищи могут попадать на внешнюю поверхность прибора и не смываться водой во внутренней камере. Их тоже необходимо удалять с помощью мягкой влажной тряпки.
- Протрите панель управления мягкой, слегка влажной тканью.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте спреи для чистки, чтобы жидкость не попала в замок и на электрические компоненты.

Некоторые виды бумажных полотенец также могут оставлять следы.

Внутреннее пространство

- Фильтрующая система

Фильтрующая система в нижней части камеры задерживает крупные частицы загрязнений в течение всего цикла мойки. Со временем фильтр забивается, и его пропускная способность снижается. Регулярно (не реже раза в неделю) проверяйте состояние фильтра и при необходимости промывайте под проточной водой.

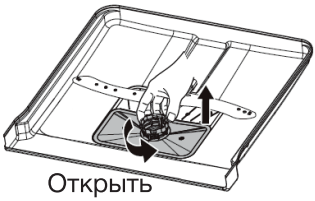
ВНИМАНИЕ!

Не затягивайте сильно крепление фильтра. Вставляйте фильтр аккуратно. В противном случае фильтр может деформироваться и загрязнения попадут в систему.

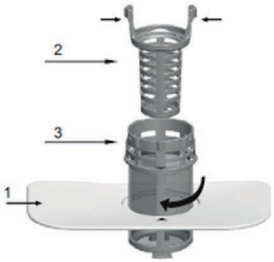
Запрещается использование прибора без установленных фильтров.

Отсутствие или неправильная установка фильтров значительно снижает качество мойки и может привести к выходу прибора из строя.

Очистка фильтра производится в следующей последовательности:



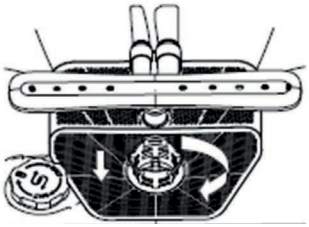
Поверните верхнюю часть фильтра против часовой стрелки и извлеките его.



Фильтр в сборе состоит из: фильтрующего стакана (2), металлического сетчатого фильтра (1) и микрофильтра (3). После снятия фильтра в сборе проверьте и при необходимости удалите все посторонние предметы.



Очистите фильтр проточной водой и мягкой щеткой. Перед повторной установкой соберите фильтр.



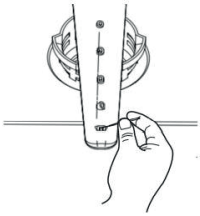
Установите фильтр в сборе на место и закрепите его по часовой стрелке, вращая до щелчка.

Примечание!

Изображения являются схематичными и могут несколько отличаться от вашей модели прибора.

· *Разбрызгиватели*

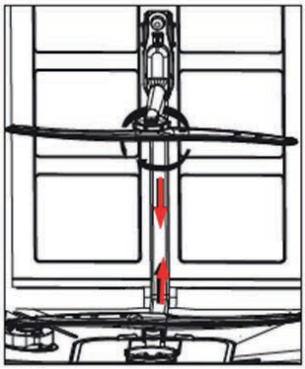
Необходимо периодически прочищать отверстия разбрызгивателей, т. к. возможно образование отложений в каналах и отверстиях разбрызгивателей.



Чистка разбрызгивателя

Убедитесь, что отверстия для распыления не забиты частицами пищи.

Удалите остатки пищи, загораживающие отверстие распылителя, с помощью булавки или любого острого инструмента.



Снятие разбрызгивателя

1. Выдвиньте корзины для посуды.
2. Для снятия разбрызгивателя поверните гайку на его нижней части против часовой стрелки и потяните её вниз.
3. Для очистки:
   - Промойте разбрызгиватель под проточной водой или встряхните его, чтобы удалить остатки пищи.
   - Прочистите отверстия разбрызгивателя с помощью булавки или другого острого инструмента.
4. После очистки установите разбрызгиватель на место и зафиксируйте его, повернув гайку по часовой стрелке.
5. Убедитесь, что разбрызгиватель свободно вращается.

Длительный простой

Рекомендуется запустить посудомоечную машину на холостой цикл, затем отключить от электропитания, отсоединить шланг подачи воды и оставить дверцу приоткрытой. Это продлит срок службы резиновых уплотнителей и предотвратит образование неприятных запахов внутри посудомоечной машины.

КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности прибор подаёт сигнал тревоги, а индикатор над программами начинает мигать, что означает различные ошибки в работе.

Код ошибки	Проявление	Возможная причина
E1	Открыта дверца.	Необходимо закрыть дверцу прибора, перед запуском программы.
E2	Проблемы с заливом воды.	Закрыт кран подачи воды. Нет воды в водопроводе. Низкое давление воды.
E3	Проблемы с отводом воды.	Проверьте, не засорен ли, не согнулся ли, не замерз сливной шланг. Воздушный зазор заблокирован.
E4	Неисправность датчика температуры.	Отключите подачу воды в посудомоечную машину. Отключите сетевой кабель от сети. Обратитесь в авторизованной сервисный центр.
E5	Превышение нормы воды в камере прибора. Внутренняя протечка.	Посудомоечная машина перестаёт работать, раздается звуковой сигнал, насос работает с перебоями. Отключите подачу воды в посудомоечную машину. Отключите сетевой кабель от сети. Обратитесь авторизованный в сервисный центр.
E6	Утечка воды.	Отключите подачу воды в посудомоечную машину. Отключите сетевой кабель от сети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E7	Нет нагрева воды.	Повреждение нагревательного элемента. Отключите сетевой кабель от сети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Примечание!

В случае протечки немедленно перекройте подачу воды и только затем звоните в сервис. При перезапуске удалите остатки воды со дна посудомойки.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не включается	Перегорел предохранитель или сработал автомат защиты.	Замените предохранитель. Перезапустите автомат защиты. Если в сеть включено много приборов, отключите лишние.
	Не нажата кнопка включения.	Убедитесь, что кнопка включения нажата, дверца закрыта. Проверьте включение вилки кабеля в розетку.
	Не закрыта дверца.	Плотно закройте дверцу.
Нет слива воды	Засор в сливном шланге.	Проверьте сливной шланг и при необходимости прочистите.
	Фильтр забит загрязнениями.	Проверьте фильтр и при необходимости прочистите.
	Засор в сифоне раковины.	Проверьте сифон и при необходимости прочистите.
Пена внутри прибора	Моющее средство не предназначено для прибора.	Используйте только специально моющее средство для посудомоечных машин. Если внутри прибора образовалась пена, откройте дверцу и дайте пене осесть. Добавьте 3-4 литра холодной воды внутрь прибора. Закройте дверцу и запустите любой цикл мойки, чтобы слить раствор.
	Пролился ополаскиватель.	Для предотвращения появления пены вытирайте ополаскиватель сразу, как только пролили.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Белый налет на стенках прибора и посуде	Жесткая вода.	Для очистки используйте влажную губку, смоченную специальным моющим средством для посудомоечных машин. Не забудьте надеть резиновые перчатки.
		Увеличьте расход соли.
Коррозия на столовых приборах	Приборы неустойчивы к коррозии.	Не мойте подобные приборы в посудомоечной машине.
	После добавления соли в контейнер программа не была запущена сразу, и остатки соли попали на столовые приборы.	После добавления соли в контейнер сразу включайте любую программу, чтобы удалить соль, попавшую внутрь прибора.
	Крышка контейнера для соли не закрыта.	Проверьте крышку. При необходимости подтяните.
Стук или грохочущий шум внутри прибора	Вращающийся разбрызгиватель задевает столовые приборы или посуду.	Прервите выполнение программы и расположите правильно столовые приборы или посуду.
Посуда плохо отмыта	Неправильная загрузка посуды.	Загрузите посуду в соответствии с рекомендациями данной инструкции.
	Неправильный выбор программы.	Выберите более интенсивную программу.
	Недостаток моющего средства.	Добавьте или поменяйте на другое моющее средство.
	Посуда мешает вращению разбрызгивателя.	Загрузите посуду в соответствии с рекомендациями в данной инструкции.
	Фильтр загрязнен или неправильно установлен.	Проверьте загрязненность и правильность установки фильтра, прочистите сопла разбрызгивателя.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Замутнение стекла	Используется мягкая вода в сочетании с избыточным количеством моющего средства.	Используйте меньше моющего средства и более короткую программу, предназначенную для стекла.
Черные или серые полосы на посуде	Алюминиевая посуда задела стеклянную.	Смойте полосы с помощью губки.
Моющее средство остается в дозаторе	Посуда блокирует крышку дозатора либо воду.	Измените загрузку посуды.
Посуда не высушена	Неправильная загрузка.	Загрузите посуду в соответствии с рекомендациями в данной инструкции.
	Посуда вынута сразу по окончании программы.	По окончании программы приоткройте дверцу для выхода пара. Когда посуда остынет, ее можно доставать.
	Неверный выбор программы.	В коротких программах температура ниже. Это также снижает качество сушки. Выберите более длинную программу.

ВНИМАНИЕ!

Механические повреждения корпуса, аксессуаров и комплектующих частей не являются гарантийными случаями.

В случае поломки не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА

Монтаж производится в соответствии с настоящим руководством пользователя.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Переносите прибор только в вертикальном положении. В случае крайней необходимости допускается положение задней стенкой вниз.
- Транспортировка прибора проводится всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов.
- При транспортировке в заводской упаковке необходимо обеспечить защиту от повреждений, исключив возможность воздействия атмосферных осадков и агрессивной среды.
- При транспортировке без заводской упаковки рекомендуется использовать воздушно-пузырьковую пленку и тару из гофрированного картона.
- Рекомендуется качественно обернуть каждый элемент прибора в пленку и расположить в таре вертикально.
- Свободное расстояние между элементами прибора необходимо проложить воздушно-пузырьковой пленкой или сложенным картоном с целью исключения их свободного перемещения по таре в процессе транспортировки.
- Храните прибор в чистом, закрытом, сухом помещении при температуре окружающей среды в диапазоне от 5 до 40 °C и относительной влажности не выше 70 %, при отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Сведения об ограничениях в использовании прибора с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах

Данный прибор предназначен только для работы в домашних зонах в соответствии с назначением и мерами безопасности, описанными в данном руководстве пользователя.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Прибор предназначен для реализации через розничные торговые сети и не требует специальных условий.

УТИЛИЗАЦИЯ

- В целях защиты окружающей среды после окончания срока службы прибора и элементов питания не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
- Отходы, образующиеся при утилизации прибора, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
- Для получения дополнительной информации об утилизации данного прибора обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели данный прибор.
- Данный прибор соответствует требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

МАЗМҰНЫ

Жалпы қауіпсіздік шаралары 44
Арнайы қауіпсіздік шаралары 46
Жерге тұйықтау 47
Тағайындалуы 47
Техникалық сипаттамалары 47
Құрылғы диаграммасы және жабдық 49
Басқару панелі 50
Орнату 52
Пайдалану 58
Ыдыстарды дайындау және түту 66
Жуу бағдарламалары 71
Тазалау және күтім жасау 73
Қателер кодтары 77
Ақаулық анықталған жағдайда әрекет ету тәртібі 78
Монтаждау қағидалары мен талаптары 81
Тасымалдау және сақтау 81
Іске асыру 82
Кәдеге жарату 82
Кепілдік талоны 85

VITEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспапты қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығымен мұқият танысыңыз. Осы пайдаланушы нұсқаулығын, кепілдік талонын, чекті, қаптама қорабын және мүмкіндігінше аспаптың басқа да қаптама элементтерін сақтаңыз.
- Жұмысты бастамас бұрын аспапты қарап тексеріп, оның және желілік қуат көбілінің механикалық зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер қандай да бір зақым анықталса, аспапты пайдаланбаңыз.
- Дайындаушы аспаптың бұзылғаны үшін немесе осы нұсқаулықта көзделмеген аспапты дұрыс пайдаланбау нәтижесінде пайда болған залал үшін жауапты болмайды.
- Механикалық зақымдануды анықтау үшін аспап пен кабельді үнемі тексеріп отырыңыз және олар табылған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз.
- Аспапты қолданар алдында аспаптың жұмыс кернеуі мен электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Жүйені тек жерге тұйықталған розеткаға ғана қосыңыз.
- Аспапты тек айнымалы ток көзіне қосыңыз. Қосымша қорғаныс үшін қауіпсіз сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнату ұсынылады. Орнату үшін маманға жүгініңіз.
- Толық құрастырғанға және реттегенге дейін аспапты қуат көзіне қоспаңыз.
- Аспапты аэрозоль немесе тез жанатын сұйықтықтар бүркілетін жерлерде қолданбаңыз.
- Аспап пен желілік кабельді жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің, ылғалдың әсерінен және өзге де жағымсыз әсерлерден қорғаңыз.
- Орнату мен техникалық қызмет көрсетуді білікті және рұқсаты бар қызметкерлер орындауы керек.
- Аспапты міндетті түрде жерге тұйықтаңыз. Ақаулық немесе қысқа тұйықталу жағдайында жерге қосу электр тогының соғу қаупін азайтады.
- Қорек кабелі немесе айыр зақымдалған болса, оны уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Кепілдік шарттарын сақтау үшін, қорек кабелі мен айырының конструкциясын өзгертуге немесе тұтастығын бұзуға тыйым салынады.
- Аспапты құлатып алған жағдайда, пайдаланбаңыз. Қайта пайдалану алдында құрылғыны білікті техник тексеруі керек.
- Аспап тұрмыста қолдануға ғана арналған. Құрылғыны коммерциялық мақсатта үздіксіз пайдалану оның шамадан тыс жүктелуіне, нәтижесінде зақымдануға, дұрыс жұмыс істемеуіне немесе адамдардың жарақат алуына әкелуі мүмкін.

- Тазалау немесе қызмет көрсету алдында аспапты розеткадан ажыратыңыз.
- Егер ақаулық анықталса, сондай-ақ бөгде иіс немесе шу пайда болса, аспапты дереу желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес тек мақсаты бойынша пайдалану керек.
- Аспаппен ойнауына жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы тиіс.
- Аспап қимыл, сезу немесе ойлау қабілеті төмен тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе олардың тәжірибесі мен білімі болмағанда, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауапты болып табылатын тұлғаның қарауында болмаса және одан аспапты қолдану жөнінде нұсқаулар алмаса, қолдануына арналмаған.
- Балаларға аспаппен, аксессуарлармен, қораппен және басқа қаптама элементтерімен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігін сақтау мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерін қараусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптау үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз.
- Аспапты сақтау кезінде, желілік кабельдің шатаспауын және бүгілмеуін қадағалаңыз.
- Тазалау және қызмет көрсету кезінде аспапты әрқашан электрқоректен ажыратыңыз.
- Аспап тек үй-жай ішінде пайдалануға арналған.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өзіңіз бөлшектемеңіз, кез келген ақаулар туындаған кезде, сондай-ақ құрылғы құлағаннан кейін аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтта көрсетілген байланыс мекенжайлары бойынша кез келген авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
- Ток соғу қаупін болдырмау үшін қорек сымына, айырға немесе розеткаға су тигізбеңіз.
- Орам материалдары жергілікті ережелерге сәйкес жойылуы керек.

АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Ыдыс жуғыш машинаның есігіне немесе себетіне баспаңыз, отырмаңыз немесе ауыр заттарды қоймаңыз.
- Ауыр заттарды қоймаңыз немесе ашық есікке сүйенбеңіз. Есікті ашық қалдырмаңыз, бұл құрылғының аударылуына әкелуі мүмкін.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының есігін ашу қажет болса, оны абайлап және абайлап ашыңыз: су (соның ішінде ыстық су) шашырауы және бу шығуы мүмкін.
- Қосылыстар үшін тек жаңа түтік жинақтарын пайдаланыңыз.
- Үшкір заттардың (шанышқылар, пышақтар) есік тығыздағышына зақым келтірмейтініне көз жеткізіңіз.
- Пластикалық бұйымдарды жууға болады, егер оларда ыдыс жуғыш машинада жууға болады деп белгіленген. Егер таңбалау болмаса, өндірушінің ұсыныстарын орындаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Пышақтар, шанышқылар және үшкір ұштары бар басқа асүй аспаптары ұшын төмен түсіріп немесе көлденең орналастырылуы керек.

- Цикл соңында жуғыш зат ыдысы бос болуы керек. Жуу циклы соңында бөлікте жуғыш зат қалмағанына көз жеткізіңіз.
- Ыдыс жуғыш машиналарға арналған жуғыш заттар мен шайғыш заттарды пайдаланыңыз. Ыдыс жуғыш машинада сабын, кір жуғыш немесе қолмен жууға арналған жуғыш затты қолданбаңыз.
- Жуғыш заттар мен шайғыш заттарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз, балалардың ашық есікке жақын болмауын қадағалаңыз, камерада жуғыш заттардың қалдықтары болуы мүмкін.
- Ыдыс жуғыш машинаның барлық жуғыш құралдарының құрамында сілті бар және оларды жұтуға немесе ішуге болмайды. Жуғыш заттың көзге, ауызға, тыныс алу жолдарына және теріге тиюін болдырмаңыз.
- Ашық есікке немесе итерілген ыдыс-аяқ себетіне қысым жасамаңыз: себет аударылып кетуі мүмкін.
- Есікті жабар алдында, себетті жылжытыңыз.
- Сыртқы орта факторларының, жәндіктер мен жануарлардың әсерінен артық ластануды болдырмаңыз, себебі олар аспаптың бұзылуына және кепілдік қызмет көрсетуден бас тартуға әкелуі мүмкін.

ЖЕРГЕ ТҰЙЫҚТАУ

Бұл аспап жерге тұйықталуы тиіс. Аспап желілік кабельдің ашасына қосылған жерге тұйықтау сымы бар желілік кабельмен жабдықталған. Ол қажетті түрде орнатылған және жерге қосылған розеткаға қосылуы керек. Қысқа тұйықталу жағдайында жерге қосу электр тогының соғу қаупін азайтады, электр тогын бұру үшін тізбекті қамтамасыз етеді. Аспапты қуаттандыру үшін бөлек электр тізбегін қамтамасыз ету ұсынылады. Егер желідегі кернеу көрсетілгеннен жоғары болса, өрт немесе аспаптың басқа сынуы мүмкін.

Егер сізде жерге қосу немесе электр қауіпсіздігі туралы сұрақтарыңыз болса, білікті мамандармен кеңесіңіз. Электр байланысы ережелерін бұзғаны үшін өндіруші де, сатушы да мүлікке немесе денсаулыққа келтірілген зиян үшін жауап бермейді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Дұрыс жерге тұйықтамау электр тогымен зақымдану қаупіне әкелуі мүмкін.

ТАҒАЙЫНДАЛУЫ

Ыдыс жуғыш машина ыдысты автоматты түрде жууға арналған.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Модель	**VT-DF415**
ID	2149559
Кернеуі (В, Гц)	230, ~ 50
Тұтынылатын қуат (Вт)	1850
Қорғау дәрежесі	IPX2
Жиынтықтардың сыйымдылығы	9
Бағдарламалар саны	6
Энергия тұтыну класы	A+
Жылына энергия тұтыну[1] (кВт·ч/год)	222
Циклдағы орташа энергия шығыны(кВт·ч)	0.922

Модель	**VT-DF415**
Өшірулі режимде энергия тұтыну (Вт)	0.49
Күту режимінде энергия тұтыну (Вт)	0.6
Жылына орташа су тұтыну[2] (л)	2800
Кептіру сыныбы	A
Стандартты жуу циклы[3]	ECO
Стандартты цикл ұзақтығы(мин)	168
Шу деңгейі(дБ(A))	49
Су қысымы(МПа)	0.04-1.0
Жұмыс индикациясы	дисплейдегі нұсқаулар
Қуат көзі кабелінің ұзындығы(м)	1.5
Аспаптың өлшемі (Б x Е x Т) (мм)	845 x 448 x 600
Қаптама өлшемі (Б x Е x Т) (мм)	875 x 488 x 635
Су қысымы(кг)	32/36
Түсі	ақ

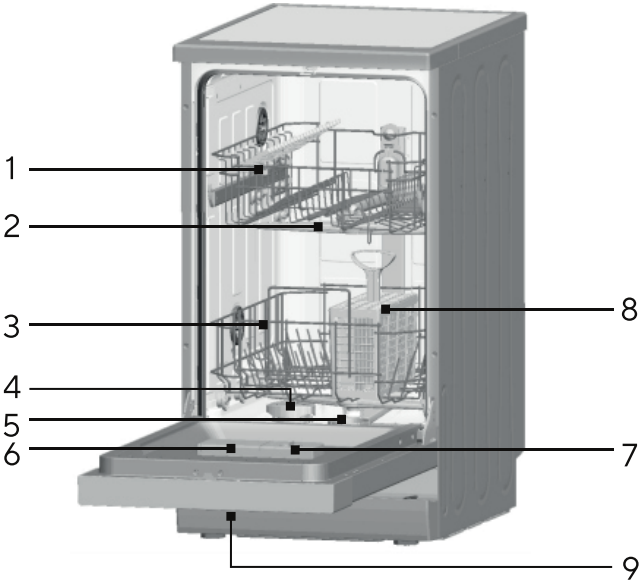
(1) Энергия үнемдеу режимінде салқын суға қосылған кезде, энергия тұтыну мәні 280 стандартты жуу циклына сәйкес келеді. Нақты шығын ыдыстардың жүктемесіне байланысты.

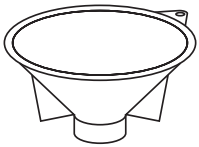
(2) Суды тұтыну мәні 280 стандартты жуу циклына сәйкес келеді. Нақты тұтыну ыдыс жуғыш машинаның жүктемесіне байланысты.

(3) Бұл бағдарлама қалыпты ластанған ыдыстарды жууға жарамды және жалпы қуат пен суды тұтыну тұрғысынан ең тиімді бағдарлама болып табылады.

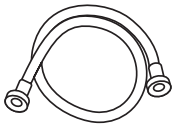
Электр тоғымен зақымданудан қорғау класы – I

ҚҰРЫЛҒЫ ДИАГРАММАСЫ ЖӘНЕ ЖАБДЫҚ





Тұзға арналған шұңқыр



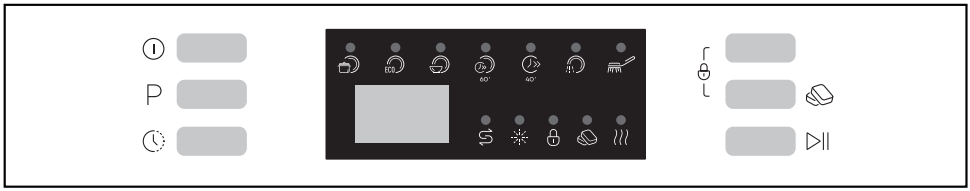
Құю шлангы

1. Ыдыс-аяққа арналған жоғарғы себет
2. Бүріккіш
3. Ыдыс-аяққа арналған төменгі себет
4. Тұзға арналған контейнер
5. Жиынтықтағы сүзгі
6. Жуғыш құралдарға арналған мөлшерлегіш
7. Шайғышқа арналған мөлшерлегіш
8. Ас үй аспаптарына арналған себет
9. Басқару панелі

Ескертпе!

Бұл кескін сұлбалық болып табылады және тек үлгі ретінде қызмет етеді, аспаптың сыртқы түрі әр түрлі болуы мүмкін.

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



8:88	**Сандық дисплей** Бастауды кейінге қалдыру уақытын, қателер кодын, жуу уақытын көрсетеді.

Түймелер	Сипаты
	Аспапты Қосу/Өшіру.
	Қажетті бағдарламаны таңдаған кезде, тиісті индикатор жанады.
	Таңдалған бағдарламаны іске қосу.

Қосымша функциялар

	Бастауды кейінге қалдыру Бастауды кейінге қалдыру уақытын таңдау үшін батырманы басыңыз. Әрбір басу уақытты 1-ден 24 сағатқа дейін өзгертеді, қадам-1 сағат.
	Балалардан бұғаттау Құрылғыны бұғаттау үшін екі батырманы басып, 3 секунд бойы басып тұрыңыз. Бұғаттан шығару үшін екі батырманы басып, ұстап тұрыңыз.
	Жууға арналған «1-де-3» таблеткаларын пайдалану Жуу үшін өзіне жуғыш құралды, шайғышты және тұзды біріктіретін арнайы таблеткаларды пайдаланатын болсаңызосы функцияны қолданыңыз.

Бағдарламалар

	**Қарқынды** Қатты ластанған ыдыс-аяқтар, кәстрөлдер, табалар және қатып қалған тағамдары бар ыдыс-аяқтар үшін.
	**ECO** Бұл орташа ластанған ыдыс-аяқтарға арналған стандартты бағдарлама. Энергия мен суды тұтыну тұрғысынан алғандағы ең тиімді бағдарлама.
	**Стандарт** Орташа ластанған ыдыс-аяқтарға, соның ішінде кәстрөлдерге, табақтарға, стақандарға арналған.
 60'	**60 минут** Жеңіл жуу режимін жоғары температураға сезімтал шыны ыдыс-аяқтар мен қатып қалған тағамдары жоқ ыдыс-аяқтар үшін пайдалану керек (ыдыс-аяқты тамақтанғаннан кейін бірден жууды ұсынамыз).
 40'	**Жылдам 40 минут** Кептіруді қажет етпейтін, қатып қалған тағамдары жоқ орташа ластанған ыдыстарды жууға арналған қысқа бағдарлама.
	**Алдын ала жуу/шаю** Жағымсыз иістің жиналып қалуын болдырмау үшін құрылғыда бірнеше сағат/күн бұрын қалдырылған ластанған ыдыстан жаңа қалдықтарды кетіру үшін қолайлы. Сондай-ақ, негізгі бағдарламаны іске қоспас бұрын алдын ала жуу ретінде пайдалануға болады.

Индикаторлар (индикатор жанып тұр – функция белсенді)

	Жуу процесі.
	Тұз жеткіліксіз. Толықтай жабу қажет.
	Шайғыш жеткіліксіз. Толықтыру қажет.
	Қосымша «Балалардан оқшаулау» функциясы.
	Қосымша «3-в-1» функциясы.
	Кептіру процесі.

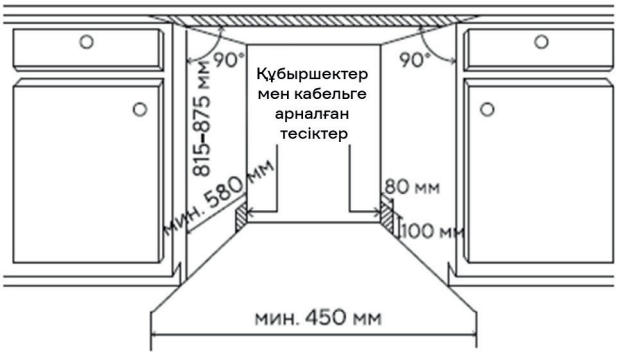
ОРНАТУ

- Аспапты төмен температурада сақтағаннан немесе тасымалдағаннан кейін, қосар алдында, аспапты алты сағат бойы жылы жерде ұстап тұру ұсынылады.
- Аспапты қаптамадан алып тастаңыз, оны тасымалдау элементтерінен босатыңыз.
- Аспап жиынтығы дайындаушы мәлімдеген жиынтыққа сәйкес келетініне, ал аспаптың элементтері мен аспаптың өзі зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- Орнату бойынша барлық іс-шараларды өткізіңіз.
- Аспапты электр желісіне қосыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Орнату кезінде құрылғыны желіден ажырату керек. Әйтпесе, электр тогының соғу қаупі бар.

Кіріктіру үшін тауашаның өлшемдері



Орнату орнын таңдаңыз

Аспапты тегіс және тұрақты бетке қалаған жерге қойыңыз. Аспап орнатылған бөлмедегі температура әрқашан 0 °C-ден жоғары болуы керек (судың қату температурасы).

Құрылғының артқы қабырғасы қабырға бойымен, ал бүйір қабырғалары іргелес шкафтар немесе қабырғалар бойымен тураласуы керек. Аспап сумен жабдықтау және су төгетін түтіктермен жабдықталған, шлангтар мен кабельдер үшін ойықтың екі жағында (шамамен 100 мм x 100 мм) кесінділерді дайындаңыз, саңылаулар раковинаға мүмкіндігінше жақын орналасуы керек.

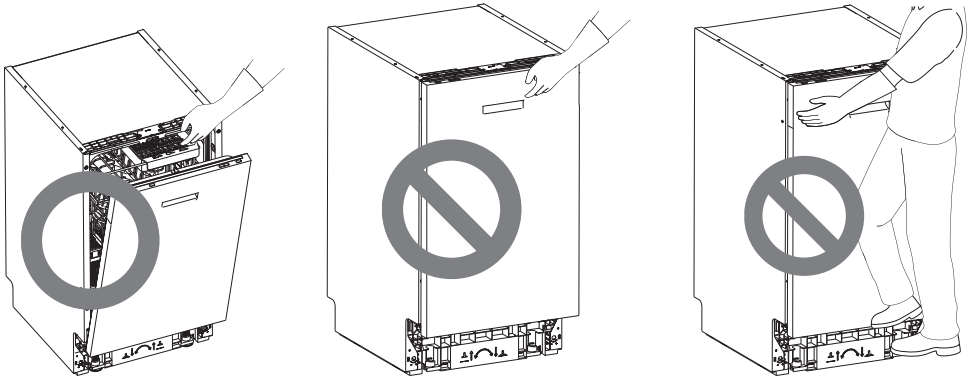
Бұрышқа орнатсаңыз, суретте көрсетілгендей, есіктің еркін ашылуын және ыдыс жуғыш машина мен көрші қабырға арасында кемінде 50 мм бос орын болуын қамтамасыз етіңіз.



Орнату кезінде есікті ашып, ыдыс жуғышты жылжыту немесе көтеру үшін, шкафтың үстіңгі жағындағы алдыңғы саңылаудан ұстаңыз.

Есік пен топсаға зақым келтірмеу үшін, машинаны тұтқасынан тартпаңыз немесе көтермеңіз.

Аспаптың есігін тізеңізбен баспаңыз.



Аспапты туралау

Қажетсіз ағып кетуді және нашар тазалау нәтижелерін болдырмау үшін, ыдыс жуғыш машинаны деңгейге қойыңыз. Ыдыс жуғыш машинаны орнатқаннан кейін оның тегістелгенін тексеріңіз. Ыдыс жуғыштың үстіңгі қақпағын диагональ бойынша басқан кезде, ыдыс жуғыш машина шайқалса, аяқты қайтадан реттеу қажет болады.

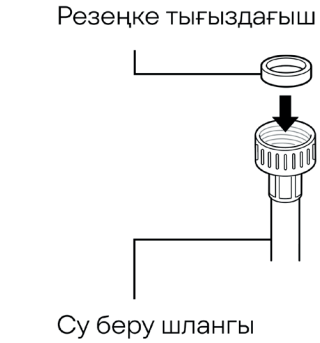
Ыдыс жуғыш машинаның бетін дұрыс тегістемеу судың ағып кетуіне, есікті жабудың қиындауына немесе шуылға әкелуі мүмкін.

Есікті ашқан кезде үйкеліс немесе жабысу дыбысы ыдыс жуғыш машинаның дұрыс тегістелмегенін көрсетеді.

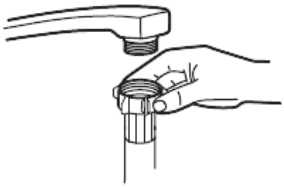
Кәдімгі су құятын түтікшені қосу

Су құятын түтікті 3/4 дюймдік бұрандалы қосылым арқылы су құбырына қосыңыз және мықтап қатайтыңыз. Егер сіз жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған құбырларға қосылсаңыз, мөлдір су пайда болғанша оларды төгіп тастаңыз. Бұл құрылғыны толтыру тесігінің бітелуінен және ықтимал бұзылудан қорғайды.

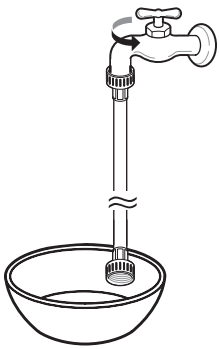
1. Түтіктің екі жағындағы резеңке тығыздағышты тексеріңіз. Ағып кетпеуі үшін, әрбір шлангтың бұрандалы қосылысына резеңке тығыздағышты салыңыз.



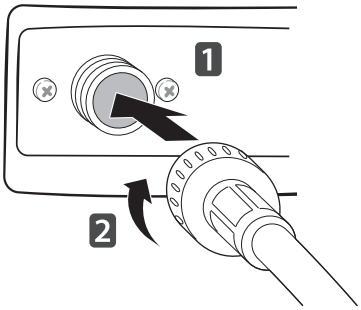
2. Су беретін шлангты кранға қолмен қосыңыз, содан кейін оны 2/3 айналымға қысқышпен қатайтыңыз.



3. Су беретін шлангты кранға қосқаннан кейін су құбырындағы бөгде заттарды (кір, құм немесе металл үгінділер) кетіру үшін кранды ашыңыз. Шелекке су ағызып, судың температурасын тексеріңіз.



4. Шлангты сумен жабдықтау клапанына қолмен жалғаңыз, содан кейін оны қысқышпен 2/3 айналымға қатайтыңыз.



5. Ағып кетуді тексеру үшін, шүмекті ашыңыз. Егер су ағып кетсе, 1-4 қадамдарды тексеріңіз.

Aquastop жүйесімен жабдықталған кіріс түтігін қосу (бар болса)

Ескертпе!

Шланг екі құбырдан тұрады (бірі екіншісінің ішінде). Зақымдалған композиттік шлангтан су негізгі және сыртқы шлангілер арасындағы кеңістікке ағып кетсе, су құбыры бітеліп қалады.

1. Артқы қабырғаға бекітілген кіріс түтігінің бос ұшын алыңыз.
2. Оны су құбырына бұраңыз (3/4" жіп).
3. Су беру шүмегін ашыңыз.

Aquastop жүйесімен жабдықталған шлангты ажырату үшін су беру шүмегін жабыңыз және түтік гайкасын су құбырынан бұрап алыңыз.



Су төгетін шлангты қосу

Су төгетін шлангтың ұшы ас үйдегі су төгетін құбырға сәйкес келмесе, ыстыққа төзімді және жуғыш затқа төзімді су төгетін ұзартқышты (жинаққа кірмейді) пайдаланыңыз, соған ұқсасын қолданыңыз.

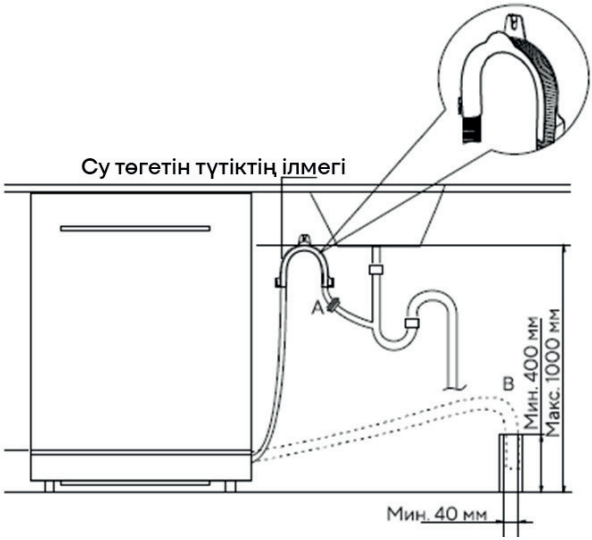
Жалпы ұзындығы 4 метрден аспауы керек, кері жағдайда жуу сапасы нашарлайды. Қажет болған жағдайда, шланг қосылыстарын қамыттармен бекітіңіз.

Бірінші орнату кезінде көріз құбырын тексеріңіз. Егер раковинаның астындағы ағызу құбыры дұрыс ағып кетпесе, дисплейде қате коды жыпылықтайды.

Су төгетін түтікті диаметрі кемінде 4 см болатын су төгетін құбырға салыңыз (суреттегі B әдісі) немесе шлангты майыстырмаңыз немесе қысып алмаңыз.

Су төгетін құбырға қосылу биіктігі 100 см-ден жоғары болмауы керек. Судың кері ағуын болдырмау үшін шлангтың бос ұшын суға батыруға болмайды.

Су төгетін шлангты A немесе B күйіне мықтап бекітіңіз. Шлангтың майыспағанын немесе қысылып қалмағанын тексеріңіз.



Шлангтардан артық суды төгу

Раковина құрылғыны орнату деңгейінен 1 м биіктікте орналасса, шлангтардағы артық суды раковинаға тікелей ағызуға болмайды. Бұл жағдайда шлангтардан артық суды раковинаның сыртында және астында орналасқан контейнерге төгу қажет.

Сифонға қосылу

Сифондағы су төгетін қосылыс құрылғының түбінен 100 см-ден аспауы керек. Су төгетін шланг мықтап бекітілуі керек.

Желіге қосу

Қорек көзінің параметрлері құрылғы жапсырмасында және осы пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендерге сәйкес болуы керек. Құрылғы бөлек сақтандырғыш/сөндіргіш (10А/13А/16А) арқылы қуатталуы керек.

Жерге тұйықтауды пайдалану міндетті болып табылады. Розетка айырға сәйкес келуі керек. Адаптерлер мен ұзартқыштарды пайдалануға рұқсат етілмейді, себебі қысқа тұйықталу, қызып кету немесе өрт шығу қаупі бар.

ПАЙДАЛАНУ

Первое включение

1. Пайдалануды бастаудың алдында құралдың жұмысына кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз. Құралдың ішін және сыртын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
2. Судың кермектігіне сәйкес тұз шығынының деңгейін белгілеңіз (**Судың кермектігін жұмсарту үшін арнайы тұз шығынын реттеңіз**).
3. Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды құрылғының түбінде орналасқан арнайы тұз салатын контейнерге салыңыз (**Судың кермектігін жұмсартуға арналған арнайы тұзды жүктеу** бөлімін қара) (1-сур.).
4. Ыдыс-аяқты салыңыз (**Себетті жүктеу** бөлімін қара) (2-сур.).
5. Жуғыш құрал мен шайғышты салыңыз (**Шайғышты қосу және Жуғыш құралды мөлшерлегішке жүктеу** бөлімін қара) (3-сур.).



1-сур. 2-сур. 3-сур.

Тұзды шығынын реттеу

Бұл функция пайдаланылған судың кермектігіне байланысты тұз шығынын реттеуге мүмкіндік береді. Суды жұмсарту дәрежесі судың кермектігіне сәйкес қолмен реттеледі – бұл құрылғының жұмысына теріс әсер ететін судан минералдар мен тұздарды кетіру үшін қажет.

Құрылғы орнатылған жерде судың кермектігін тексеріңіз. Жұмсақ сумен жабдықтау жүйесі қажет болмаса, машинаны ыдыс жууға арналған тұзсыз пайдалануға болады, бірақ тұз шығыны индикаторы үнемі жанып тұрмауы үшін қаттылық деңгейін «0» күйіне қою керек.

1. Бағдарламаны қоспастан, құрылғыны іске қосыңыз.
2. 5 секунд бойы «Бастауды кейінге қалдыру» батырмасын басып ұстап тұрыңыз. Дыбыстық сигнал беріледі, сандық дисплейде «H...» (зауыттық теңшеу – H4) индикациясы жыпылықтайды. Тұздың деңгейін H0-ден H7-ге дейінгі ауқымда орнатуға болады.
3. «Бастауды кейінге қалдыру» батырмасымен қажетті тұз деңгейін орнатыңыз. H7 мәніне жеткен кезде дисплей H0-ше (сөнд.) оралады.
4. «Бағдарлама» батырмасын басыңыз. Таңдалған теңшеу сақталады.
5. 5 секундтан артық әрекетсіздік болған кезде машина күту режиміне ауысады.

Су кермектігі		Тұзды тұтыну деңгейінің индикациясы
(°Clark) [1]	(ммоль/л) [2]	
0-8	0-1.1	H0
9-10	1.2-1.4	H1
11-12	1.5-1.8	H2
13-15	1.9-2.1	H3
16-20	2.2-2.9	H4*
21-26	3.0-3.7	H5
27-38	3.8-5.4	H6
39-62	5.5-8.9	H7

[1] – Британдық су кермектігі шамасы

[2] – Халықаралық су кермектігі шамасы

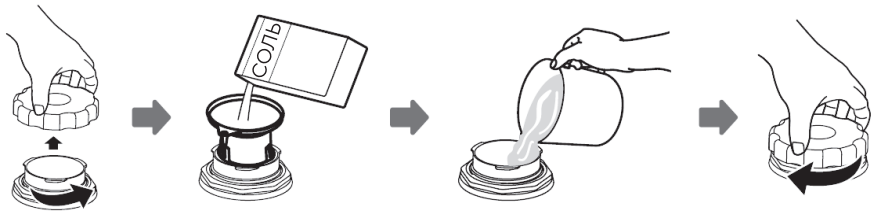
** - зауыттық баптау*

Судың кермектігін жұмсартуға арналған арнайы тұзды салу

Тұзды жуу алдында бірден салыңыз, әйтпесе құрылғының түбінде қалған төгілген тұз коррозияға әкелуі мүмкін.

Тұзды келесі ретпен қосыңыз:

1. Себеттерді алып, тұз сауытының қақпағын бұрап алыңыз.
2. Қосылған шұңқырды тесікке салып, шамамен 1 кг (бастапқы толтыру үшін) ыдыс жуғыш машина тұзын қосыңыз. Бірінші жуудан бұрын контейнерді сумен басына дейін толтырыңыз.
3. Қақпақты бұрап жабыңыз.
4. Тұздың жоқтығы индикаторы өшеді (тұздың еру жылдамдығына байланысты).
5. Жуу бағдарламасын дереу бастау керек, мүмкіндігінше қысқа. Бұл тоттануды болдырмайтын бетінен қалған тұзды кетіру үшін қажет.



Ескертпелер!

Тұз сауытын тек тұздың аз көрсеткіші жанған кезде ғана толтырыңыз. Тұздың еру жылдамдығына байланысты индикатор толтырылғаннан кейін бірден өшпеуі мүмкін.

Ыдыс жуғыш машиналарға арналған тұзды ғана пайдаланыңыз. Тұздың басқа түрлерін пайдалану су жұмсартқышты зақымдауы мүмкін. Бұл кепілдік жағдайы болып табылмайды.

Шайғышты қосу

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде, ыдыс-аяқта дақтар мен су тамшыларының іздері қалмас үшін, шайғышты соңғы шаю кезінде қосады. Бұл сонымен қатар ыдыс-аяқтан қалған су тамшыларының

Қақпақтың жанында орналасқан оптикалық деңгей индикаторы арқылы әрқашан қалған шайғыш мөлшерін бағалауға болады.



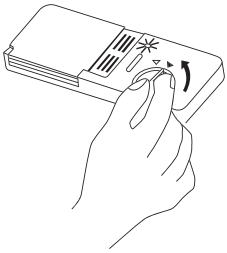
Шайғышқа арналған ыдыс толған кезде индикатор толығымен күңгірт болады. Шайғыштың мөлшері азайған кезде қара нүктелердің саны азаяды. Шайғыш деңгейінің 1/4 бөліктен төмен түсуіне жол бермеңіз.

Шайғыштың көлемі азайған сайын, шайғыш деңгейінің индикаторындағы қара нүктелер саны төменде көрсетілгендей өзгереді.

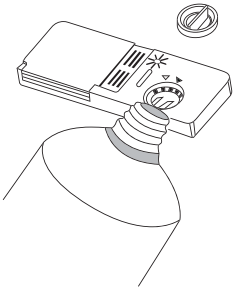


Толған | ¾ толған | ½ толған | ¼ толған | Бос

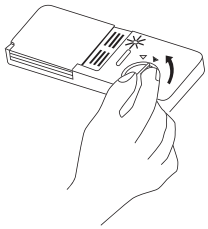
Шайғышты келесі ретпен қосыңыз:



Ыдыстың қақпағын сағат тіліне қарсы бұрап, оны шығарып алыңыз.



Сұйық шайғышты ыдысқа максималды деңгейге дейін құйыңыз. Құралдың мөлшерлегішке түсіріп алмаңыз, себебі бұл көпіршіктердің пайда болуына және нәтижесінде кептіру сапасының нашарлауына әкеледі. Шамадан артық толтырмаңыз.



Қақпағын салып, оны сағат тілінің бағытымен бұраңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кейінгі жуу кезінде шамадан тыс көбіктенуді болдырмау үшін төгілген шайғыш затты сіңіргіш шүберекпен сүртіңіз.

Тек беделді өндірушілердің ыдыс жуғыш машина шайғыштарын пайдаланыңыз. Шайғыш зат үлестіргішін ешқашан басқа заттармен толтырмаңыз (мысалы, ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш зат, сұйық жуғыш зат). Бұл құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Шайғыш шығынын теңшеу

Шайғыш шығыны индикаторының көрсеткісін 1-ден 6-ға дейінгі нөмірге қойыңыз. Сан неғұрлым жоғары болса, машина соғұрлым көп шайғыш пайдаланады. Егер ыдыс-аяқ дұрыс кеппесе немесе дақтар қалып қалса, ыдысыңызда жуғаннан кейін тамшының іздері мен дақтар болмайтындай көрсеткіні жоғары нөмірге қою арқылы реттеңіз.
Егер ыдыс-аяқта жабысқақ ақшыл дақтар немесе шыны ыдыста немесе пышақ жүздерінде көкшіл үлдір болса, нөмірді азайтыңыз.

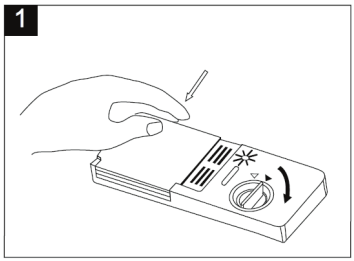


Жуғыш затты дозаторға салу

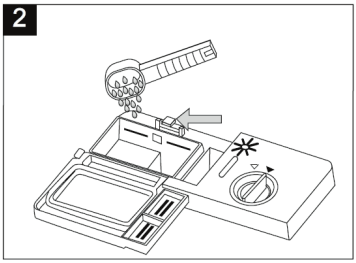
Жуғыш затты құрайтын химиялық ингредиенттер құрылғыдағы кірді кетіру, еріту және жуу үшін қажет. Коммерциялық сапалы жуғыш заттардың көпшілігі осы мақсатқа сай келеді.

Жуғыш затты келесі ретпен қосыңыз:

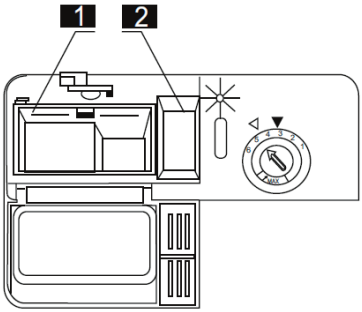
- Бекіткішті басыңыз – мөлшерлегіштің қақпағы ашылады.



- Жуғыш құралды қосыңыз. Мөлшері жуғыш құралдың қаптамасында көрсетілген.



- Қақпағын сырт еткенге дейін жабыңыз.
- Алдын ала жуу қажет болса, (2) бөлікті жуғыш құралмен толтырыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Жуғыш және шайғыш затты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Ескертпелер!

Жуар алдында жуғыш затты дозаторға қосыңыз.

Жуғыш заттың қаптамасындағы өндірушінің ұсыныстарын орындаңыз.

Жууға арналған «1-де-3» таблеткаларын пайдалану

3 түрлі жуғыш түрі бар:

- Фосфатпен және хлормен
- Фосфатпен, бірақ хлорсыз
- Фосфатсыз және хлорсыз

Әдетте жаңа ұнтақ тәрізді жуғыш құралдардың құрамында фосфат болмайды. Бұл жағдайда фосфаттың суды жұмсарту функциясы жұмыс істемейді. Сондықтан судың кермектігі небәрі 1.2–1.4 ммоль/л болса да, тұзға арналған контейнерді толтыруды ұсынамыз.

Егер құрамында фосфат жоқ құралдарды кермекті суда қолданған кезде ыдыс-аяқ пен стақандарда ақ дақтар жиі пайда болса, жақсы нәтиже алу үшін жуғыш заттың мөлшерін көбейтіп көріңіз.

Құрамында хлор жоқ жуғыш құралдар әлсіз ағартқыш әсерге ие. Қатты және түрлі-түсті дақтар толығымен кетпеуі мүмкін. Бұл жағдайда температурасы жоғары бағдарламаны таңдаңыз.

Жалпы ұсыныстар:
Мұндай құралдарды қолданар алдында, жуғыш құрал өндірушісінің нұсқауларына сәйкес (қаптамада), сумен жабдықтау жүйесіндегі судың кермектігі оларды қолданумен үйлесімді екенін тексеріңіз.

Жуғыш құрал өндірушісінің нұсқауларын қатаң орындаңыз. Бұл құралдар жуғыш зат, шайғыш және тұз функцияларын біріктіреді. Қолданар алдында судың кермектігі өндірушінің ұсыныстарына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Ерекше нұсқаулар:

Аралас құралдарды қолданған кезде шайғыш және тұз индикаторлары өзінің өзектілігін жоғалтады. Судың кермектігін теңшеуді ең төменгі деңгейге қою ұсынылады.

«1-де-3» функциясын іске қосу үшін:

Құрылғыны қосыңыз, жуу циклін таңдаңыз, «1-де-3» индикаторы жыпылықтай бастағанға дейін, қосымша функцияларды таңдау батырмасын басу арқылы «1-де-3» функциясын таңдаңыз.

«1-де-3» қосымша функциясы «Іске қосу/Кідіріс» батырмасын басқаннан кейін қолжетімді болады, және «1-де-3» индикаторы үнемі жаны тұрады.

«1-де-3» функциясын болдырмау үшін:

«Бағдарламаны өзгерту» бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

Егер сіз стандартты жуғыш құралдарды қолдануға қайта оралуды шешсеңіз:

Тұз және шайғышқа арналған контейнерлерді толтырыңыз.

Судың кермектігін ең жоғары деңгейге орнатыңыз және ыдыс-аяқсыз үш толық циклды іске қосыңыз.

Судың кермектігін қайтадан өз аймағыңыздағы жағдайға сәйкес теңшеңіз (толығырақ ақпаратты пайдалану жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз).

Ескертпе!

«1-де-3» жууға арналған таблеткаларды пайдалану қосымша функция болып табылады және оны келесі бағдарламамен бірге қолдануға болады: Қарқынды, ECO немесе Стандарт.

ЫДЫСТАРДЫ ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ТҮТУ

Ескертпе!

Қуатты үнемдеу үшін күту режимінде болған кезде құрылғы 3 минуттан кейін автоматты түрде өшеді.

- Құрылғыға тек ыдыс жуғыш машинада жууға болатын заттарды салыңыз.
- Зақым келтірмеу үшін бағдарлама аяқталғаннан кейін бірден асүй аспаптары мен шыны ыдыстарды құрылғыдан шығармаңыз.
- Бұл құрылғыда ыдыс-аяқ пен асүй аспаптарының келесі түрлерін жуу ұсынылмайды:
  - ағаштан, мүйізден, фарфордан немесе інжу-маржаннан жасалған тұтқалары бар асүй аспаптары;
  - ыстыққа төзімді емес пластикалық бұйымдар;
  - ыстыққа төзімді емес желімделген бөліктері бар ескі асүй аспаптары;
  - өрілген асүй аспаптары немесе ыдыс-аяқ;
  - қалайы немесе мыс заттар;
  - хрусталь;
  - коррозияға ұшырайтын болат заттар;
  - ағаш тақтайшалар;
  - синтетикалық талшықтардан жасалған бұйымдар.
- Келесі мүмкіндіктерге назар аударыңыз:
  - Көзілдіріктер мен бокалдардың кейбір түрлері көп жуудан кейін күңгірттенуі мүмкін.
  - Күміс және алюминий бөлшектерді жуу кезінде түсі өзгеруі мүмкін.
  - Құрылғыда жиі жуылса, өрнектер мен конструкциялар жоғалып кетуі мүмкін.

Ұсыныстарды жүктеп алыңыз

Құрылғының максималды өнімділігін қамтамасыз ету үшін мынаны ескеріңіз:

жүктеу ережелері:

- Ыдыс-аяқтан үлкен тағам қалдықтарын алып тастаңыз және күйген тағам қалдықтарын жұмсарту үшін ыдыстарды жібітіңіз.
- Қисық немесе ойықтары бар заттарды судың еркін ағып кетуі үшін бұрышпен салу керек.

- Барлық тағамдар аударылып қалмайтындай етіп салынуы керек.
- Барлық ыдыстарды бүріккіш қолдың еркін айналуына кедергі келтірмейтіндей етіп орналастыру керек.
- Шұңқырларға су жиналып қалмауы үшін шыныаяқ, стақан, таба, т.б. сияқты қуыс заттарды төңкеріп салыңыз.
- Ыдыс-аяқ пен асүй аспаптары бір-бірінің үстіне жатпауы немесе бірінің үстіне бірін жабады.
- Зақым келтірмеу үшін көзілдірік бір-біріне тиіп кетпеуі керек.
- Үстіңгі себет стақандар, кофе шыныаяқтары және шай шыныаяқтары сияқты жұқа және жеңілірек заттарға арналған.
- Ұзын немесе өткір асүй аспаптары, мысалы, ою пышақтар, үстіңгі себетке көлденең орналастырылуы керек.
- Аспапты шамадан тыс жүктемеңіз. Бұл жоғары сапалы жуу және ақылға қонымды қуат тұтыну үшін маңызды.
- Жоғарғы кәрзеңкеден астыңғы себетке су тамшыларының тамшылауын болдырмау үшін алдымен астыңғы себетті, содан кейін үстіңгі себетті тазалау ұсынылады.

Ескертпе!

Кішкентай заттардың себеттен түсіп кетпеуін қадағалаңыз. Кішкентай заттарды асүй аспаптары себетіне салу керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Ыдыс жуудан кейін бірден ыстық болады! Күйіп қалмас үшін, бағдарлама аяқталғаннан кейін 15 минут ішінде ыдыс-аяқ пен асүй аспаптарын ыдыс жуғыш машинадан шығармаңыз.

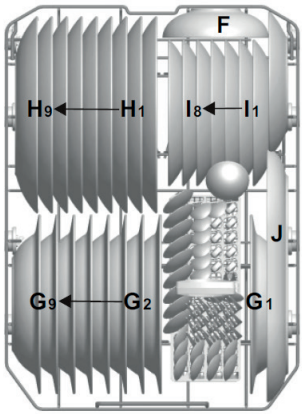
Себет жүктеу

Максималды жуу нәтижесі үшін ыдыстарды лас жағын бүріккіш түтікке қаратып салу ұсынылады. Ыдыстардың жиектері себеттің бүйірлерінен шығып кетпеуін және бүріккіш түтікті бөгеп қалмауын қадағалаңыз.

Жуғыш зат үлестіргішінің алдына қойылған ыдыстың максималды диаметрі 19 см.

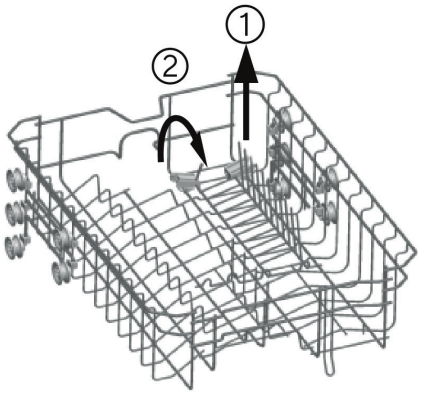
Төменгі себетті жүктеу мысалы:

	Заттың түрі
F	Десерттік тәрелке
G	Көжеге арналған тәрелке
H	Түскі ас тәрелкесі
I	Десерттік тәрелке
J	Сопақша тостаған



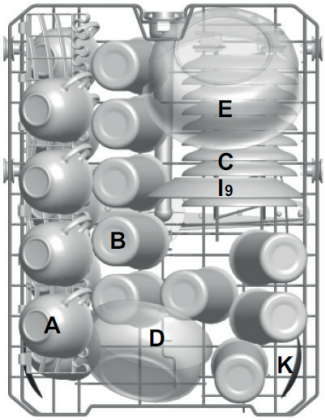
Төменгі себетке арналған жиналмалы тор (опционалды)

Құрылғының төменгі себетінде орналасқан екі бөліктен тұратын жиналмалы торлар көстөлдер, табалар және т.б. сияқты үлкен заттарды оңай орналастыруға арналған. Қажет болған жағдайда, әрбір бөлікті бөлек жинастыруға болады немесе барлық бөліктерді жинастырып, кеңірек орын алуға болады. Жиналмалы торларды жоғары көтеріп немесе жинастыра отырып, қолдануға болады.



Жоғарғы себетті жүктеу мысалы:

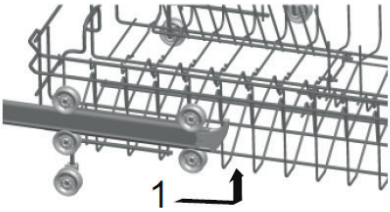
	Заттың түрі
A	Тостақ
B	Стақан
C	Табақша
D	Шұңғыл тәрелке
E	Шұңғыл тәрелке
I	Десерттік тәрелке
K	Сервистік қасық

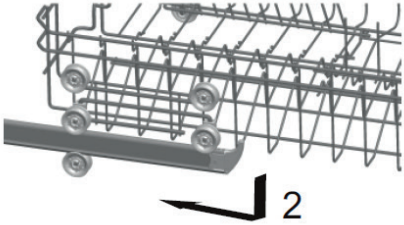


Жоғарғы себетті реттеу

Қажет болса, жоғарғы себеттің биіктігін жоғарғы немесе төменгі себеттерде үлкен заттарға орын беру үшін реттеуге болады. Жоғарғы себеттің биіктігін әр түрлі биіктіктегі дөңгелектерді бағыттауыштарға бағдарлауыштарға орнату арқылы реттеуге болады.

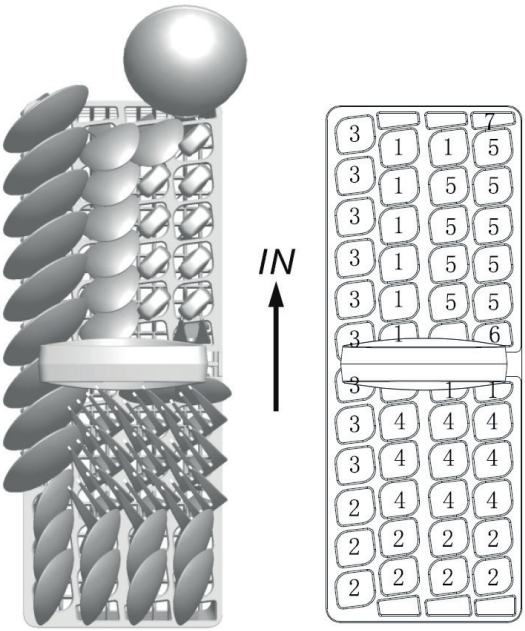
Ыдыс жуғыш машинаға орнатпас бұрын үстіңгі себеттің екі жағы бірдей биіктікте екеніне көз жеткізіңіз. Егер екі жақтың биіктігі әртүрлі болса, ыдыс жуғыш машинаның есігі жабылмайды.

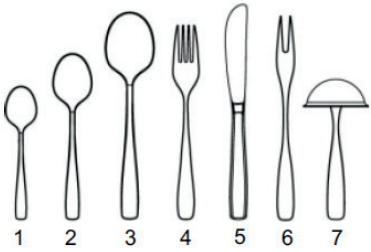




Ас үй аспаптарына арналған себетті жүктеу

Жеке қауіпсіздік пен тиімді жуу үшін ас үй аспаптарын себетке салыңыз, олардың бір-біріне қысылып тұрмағанына көз жеткізіңіз.





	Заттың түрі
1	Шай қасықтар
2	Десерттік қасықтар
3	Көжеге арналған қасықтар
4	Шанышқылар
5	Пышақтар
6	Сервистеу шанышқысы
7	Тұздыққа арналған шөміш

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Заттардың себет деңгейінен төмен шығып кетуіне жол бермеңіз. Үшкір заттарды ұшын төмен қаратып қойыңыз.



ЖУУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

Бағдарламалар	Бағдарлама кезеңдері	Су шығыны (л)	Ұзақтығы, (мин)	Жуу құралының алдын ала шығыны/ негізгі (г)	Энергияны тұтыну (кВт·сағ)
Қарқынды 	Алдын ала жуу Негізгі жуу (62 °C) 1-ші шаю 2-ші шаю Ыстық сумен шаю Кептіру	16.4	170	5/22 немесе 1 таблетка	1.20
ECO 	Алдын ала жуу Негізгі жуу (46 °C) Ыстық сумен шаю Кептіру	10	168	5/22 немесе 1 таблетка	0.78
Стандарт 	Негізгі жуу (45 °C) Шаю Ыстық сумен шаю Кептіру	10	82	20 немесе 1 таблетка	0.76
60 минут 	1-ші шаю 2-ші шаю Ыстық сумен шаю Кептіру	10	60	5/20	0.84
Жылдам 40 минут 	Негізгі жуу (45 °C) Ыстық сумен шаю	6.8	40	15	0.60
Алдын ала жуу/ шаю 	Алдын ала жуу	3.6	13	–	0.01

Жуу кезеңдері

1. Төменгі, содан кейін жоғарғы себеттерді кезекпен жылжытып, ыдыс-аяқтарды салыңыз және себеттерді қайтадан жылжытып салыңыз.
2. Жуғыш құралды қосыңыз.
3. Есікті жабыңыз.
4. Құрылғыны розеткаға қосыңыз. Су беру шүмегінің ашық екеніне көз жеткізіңіз.
5. Бағдарламаны және қосымша функцияларды таңдаңыз, сәйкес индикатор жанады.
6. Бағдарлама барлық индикаторлар сөніп, 6 қысқа дыбыстық сигнал берілген кезде аяқталды деп саналады.
7. Ыдыс жуғыш машинаны өшіру үшін «Қос./Сөнд.» батырмасын басыңыз.
8. Су беру шүмегін жабыңыз. Машинаның ішінде ылғал мен жағымсыз иістер қалмауы үшін есікті сәл ашық қалдырыңыз.

Бағдарламаны өзгерту

Ескертпе!

Жуғыш құрал диспенсерде болғанда және су оны шайып кетпегенше бағдарламаны тек жуудың басында өзгертуді ұсынамыз. Әйтпесе, диспенсерге жуғыш құралды қайтадан қосу керек.

- Егер сіз жұмысты бастамас бұрын бағдарламаны өзгерткіңіз келсе, бағдарламаларды таңдау батырмасын басуға болады.
- Егер жұмыс барысында бағдарламаны өзгерткіңіз келсе, келесі әрекеттерді жасау керек:
  1. Ағымдағы бағдарламаны болдырмау үшін «Қос./Сөнд.» батырмасын басыңыз, содан кейін құрылғыны қайта қосыңыз.
  2. Есікті сәл ашыңыз, бүрку тоқтағанша күтіңіз. Жуғыш құралдың толығымен ерігенін тексеріңіз. Қажет болса, оны диспенсерге үстемелеп салыңыз.
  3. Жаңа бағдарламаны таңдаңыз.

Ескертпе!

Егер сіз бағдарлама орындалып жатқан кезде есікті ашсаңыз, құрылғы жұмысын тоқтатады, ескерту сигналы беріледі, дисплейде E1 қате коды пайда болады. Есікті жапқаннан кейін, құрылғы 10 секундтан соң жұмысын жалғастырады.

6 бағдарлама индикаторы ыдыс жуғыш машинаның күйін көрсетеді:

a) Бағдарламаның барлық индикаторлары өшірулі —> күту режимі

b) Бағдарлама индикаторларының бірі қосулы — > бағдарлама орындалып жатыр

c) Бағдарлама шамдарының бірі жыпылықтап тұр —> кідірту

Ыдысты қосу

Жуғыш зат үлестіргіші ашылмай тұрып, құрылғыға ыдыстарды қосуға болады. Бұл үшін:

1. Есікті аздап ашыңыз. Бүріккіштер тоқтағанша 5 секунд күтіңіз.
2. Ыдысты қосып, есікті жабыңыз.
3. Құрылғы 10 секундтан кейін жұмысын жалғастырады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Бағдарламаның негізгі кезеңінде есікті қажетсіз ашпаңыз. Ыстық бу күйіп қалуы мүмкін.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Бұл аспап нөлден төмен температурада пайдалануға арналмаған. Егер нөлден төмен температурада сақтау қажет болса, құрылғы мен шлангтардан барлық судың шығарылғанына көз жеткізіңіз.
- Жуғаннан кейін су беретін шүмекті жабыңыз. Ішіндегі ылғалдылық деңгейін төмендету үшін есікті сәл ашық қалдырыңыз.
- Құрылғыны тазалау немесе қызмет көрсету алдында әрқашан құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Дақтарды кетіру үшін су мен сірке суының әлсіз ерітіндісімен суланған шүберекті пайдаланыңыз немесе құрылғы үшін арнайы жасалған тазалағыш заттарды пайдаланыңыз. Абразивті тазартқыштарды немесе еріткіштерді қолданбаңыз.

Сыртқы күтім

- Тығыздағышты дымқыл жөкемен мезгіл-мезгіл тазалау тығыздағышқа кірдің түсуіне байланысты иістердің пайда болуын болдырмауға көмектеседі.
- Ыдысты аспапқа салған кезде, тағам бөлшектері аспаптың сыртқы бетіне түсіп, ішкі камерадағы сумен шайылып кетпеуі мүмкін. Сондай-ақ оларды жұмсақ, дымқыл шүберекпен алып тастау керек.
- Басқару панелін жұмсақ, сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сұйықтықтың құлыпқа және электр бөлшектеріне түсуіне жол бермеу үшін тазалау спрейлерін қолданбаңыз.

Қағаз сүлгілердің кейбір түрлері де із қалдыруы мүмкін.

Ішкі кеңістік

- *Сүзгілеу жүйесі*

Камераның төменгі жағындағы сүзгі жүйесі кірдің үлкен бөлшектерін бүкіл жуу циклі бойы сақтайды. Уақыт өте сүзгі бітеліп, оның өткізу қабілеті төмендейді. Сүзгінің күйін жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз (кем дегенде аптасына бір рет) және қажет болса ағынды сумен шайыңыз.

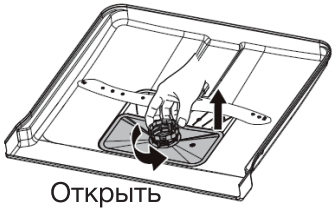
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

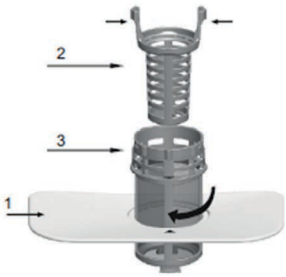
Сүзгі бекіткішін қатты қатайтпаңыз. Сүзгіні абайлап салыңыз. Кері жағдайда сүзгі деформациялануы мүмкін және ластаушы заттар жүйеге енеді.

Құрылғыны сүзгілері орнатылмай пайдалануға тыйым салынады.

Сүзгілердің болмауы немесе дұрыс орнатылмауы жуу сапасын айтарлықтай төмендетеді және аспаптың істен шығуына әкелуі мүмкін.

Сүзгі келесі ретпен тазартылады:



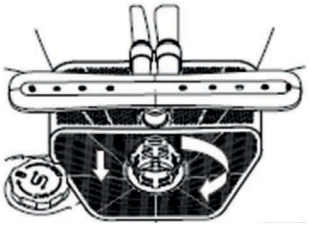


Сүзгінің жоғарғы жағын сағат тіліне қарсы бұрап, шығарып алыңыз.

Жиынтықтағы сүзгі мыналардан тұрады: сүзгілеу стақаны (2), торлы металл сүзгі (1) және микросүзгі (3). Жиынтықтағы сүзгіні алып тастағаннан кейін, қажет болса, барлық бөгде заттарды тексеріп, алып тастаңыз.



Сүзгіні ағынды сумен және жұмсақ щеткамен тазалаңыз. Қайтадан орнатудың алдында сүзгіні құрастырыңыз.



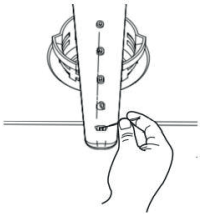
Жиынтықтағы сүзгіні орнына орнатыңыз және оны сырт еткенше сағат тілінің бағытында айналдыра отырып, бекітіңіз.

Ескертпе!

Суреттер схемалық және құрылғы үлгісінен сәл өзгеше болуы мүмкін.

· *Шашыратқыштар*

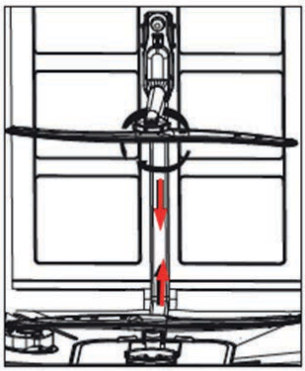
Бүріккіш саңылауларды мезгіл-мезгіл тазалау қажет, өйткені шашыратқыштардың арналары мен саңылауларында шөгінділер пайда болуы мүмкін.



Бүріккішті тазалау

Бүркуге арналған саңылауларға тамақ бөлшектері толып қалмағанына көз жеткізіңіз.

Бүріккіштің саңылауларын бітеп тұрған тамақ қалдықтарын түйреуішпен немесе кез келген өткір құралмен алып тастаңыз.



Снятие разбрызгивателя

1. Ыдыс-аяққа арналған себеттерді жылжытыңыз.
2. Бүріккішті шығарып алу үшін оның төменгі жағындағы сомынды сағат тіліне қарсы бұрап, оны төмен қарай тартыңыз.
3. Тазалау үшін:
   - Бүріккішті ағынды сумен шайыңыз немесе тамақ қалдықтарын кетіру үшін оны сілкіңіз.
   - Бүріккіштің тесіктерін түйреуішпен немесе басқа өткір құралдың көмегімен тазалаңыз.
4. Тазалап болғаннан кейін, бүріккішті орнына орнатып, сомынды сағат тілінің бағытында бұрап бекітіңіз.
5. Бүріккіштің еркін айналатынына көз жеткізіңіз.

Ұзақ уақыт бос тұрып қалу

Ыдыс жуғыш машинаны бос циклда іске қосу, содан кейін оны электрқоректен ажырату, су беретін шлангты ажырату және есікті біршама ашық қалдыру ұсынылады. Бұл резеңке тығыздағыштардың қызмет ету мерзімін ұзартады және ыдыс жуғыш машинаның ішінде жағымсыз иістердің пайда болуына жол бермейді.

ҚАТЕЛЕР КОДТАРЫ

В случае неисправности прибор подаёт сигнал тревоги, все индикаторы программ начинают одновременно мигать, на дисплее появляется код ошибки.

Қателік коды	Көрініс	Ықтимал себебі
E1	Есік ашық.	Бағдарламаны іске қосудың алдында құралдың есігін жабу керек.
E2	Су құюмен туындайтын мәселелер.	Су беру шүмегі жабық. Су құбырында су жоқ. Су қысымы төмен.
E3	Суды шығару мәселесі.	Ағызу құбыршегінің бітеліп, майысып немесе қатып қалмағанына көз жеткізіңіз. Ауа саңылауы бұғатталған.
E4	Температура датчигінің ақаулығы.	Ыдыс жуғыш машинаға судың берілуін өшіріңіз. Желілік кабельді желіден ажыратыңыз. Авторизацияланған сервис орталығына хабарласыңыз.
E5	Құрылғы камерасындағы судың нормасынан асып кету. Ішкі ағып кету.	Ыдыс жуғыш машина жұмысын тоқтатады, дыбыстық сигнал беріледі, сорғы үзіліспен жұмыс істейді. Ыдыс жуғыш машинаға судың берілуін өшіріңіз. Желілік кабельді желіден ажыратыңыз. Авторизацияланған сервис орталығына хабарласыңыз.
E6	Судың ағып кетуі.	Ыдыс жуғыш машинаға судың берілуін өшіріңіз. Желілік кабельді желіден ажыратыңыз. Авторизацияланған сервис орталығына хабарласыңыз.
E7	Суды қыздыру жоқ.	Қыздыру элементінің зақымдануы. Желілік кабельді желіден ажыратыңыз. Авторизацияланған сервис орталығына хабарласыңыз.

Ескертпе!

Су ағып кеткен жағдайда, су құбырын дереу өшіріп, содан кейін ғана қызметке хабарласыңыз. Қайта іске қосқан кезде, ыдыс жуғыш машинаның түбінен қалған суды алып тастаңыз.

АҚАУЛЫҚ АНЫҚТАЛҒАН ЖАҒДАЙДА ӘРЕКЕТ ЕТУ ТӘРТІБІ

Мәселе	Ықтимал себебі	Жою тәсілі
Аспап қосылмайды	Сақтандырғыш жарылған немесе автоматты ажыратқыш істен шыққан.	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
	Есік жабық емес.	Ажыратқышты қалпына келтіріңіз.
	Қуат түймесі басылмаған.	Қуат түймесі басылғанына және есіктің жабық екеніне көз жеткізіңіз. Қуат сымының розеткаға қосылғанын тексеріңіз.
Су ағызу жоқ	Су төгетін шланг бітелген.	Су төгетін шлангты тексеріп, қажет болса, тазалаңыз.
	Сүзгі ластанумен бітеліп қалған.	Сүзгіні тексеріңіз және қажет болса, тазалаңыз.
	Раковинаның сифоны бітеліп қалған.	Сифонды тексеріп, қажет болса тазалаңыз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Жою тәсілі
Аспап ішіндегі көбік	Жуғыш зат аспапқа арналмаған.	Ыдыс жуғыш машинаға арналған арнайы жуғыш затты ғана пайдаланыңыз. Құрылғының ішінде көбік пайда болса, есікті ашып, көбіктің тұнуына мүмкіндік беріңіз. Құрылғының ішіне 3-4 литр суық су қосыңыз. Есікті жауып, ерітіндіні төгу үшін кез келген жуу циклін іске қосыңыз.
	Шайғыш зат төгілді.	Көбік пайда болуын болдырмау үшін шайғыш зат төгілгеннен кейін дереу сүртіңіз.
Аспап қабырғаларындағы және ыдыстағы өңез	Кермек су.	Тазалау үшін ыдыс жуғыш машинаға арналған арнайы жуғыш затқа малынған дымқыл жөкемен пайдаланыңыз. Резеңке қолғап киюді ұмытпаңыз.
		Тұз шығынын көбейтіңіз.
Асүй аспаптарындағы коррозия	Аспаптар коррозияға төзімсіз.	Мұндай аспаптарды ыдыс жуғышта жууға болмайды.
	Контейнерге тұз қосқаннан кейін бағдарлама бірден басталмады және асүй аспаптарының үстінде тұз қалдығы қалды.	Контейнерге тұз қосқаннан кейін құрылғының ішіне түскен тұзды кетіру үшін кез келген бағдарламаны дереу қосыңыз.
	Тұз сауытының қақпағы жабылмаған.	Қақпақты тексеріңіз. Қажет болса, қатайтыңыз.
Аспап ішіндегі тоқыл немесе шу дыбысы	Айналмалы бүріккіш қол асүй аспаптары немесе ыдыс-аяқтарға тиеді.	Бағдарламаны үзіп, асүй аспаптарын немесе ыдыстарды дұрыс орналастырыңыз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Жою тәсілі
Ыдыс нашар жуылған	Ыдысты дұрыс жүктемеу.	Ыдысты осы нұсқаулықтағы ұсыныстарға сәйкес салыңыз.
	Бағдарламаны дұрыс таңдамау.	Неғұрлым қарқынды бағдарламаны таңдаңыз.
	Жуғыш заттың жеткіліксіздігі.	Басқа жуғыш затты қосыңыз немесе ауыстырыңыз.
	Ыдыс шашыратқыштың айналуына кедергі жасайды.	Ыдыстарды осы нұсқаулықтағы ұсыныстарға сәйкес салыңыз.
	Сүзгі лас немесе дұрыс орнатылмаған.	Сүзгінің ластануын және дұрыс орнатуын тексеріңіз, саңылауларды тазалаңыз
Шынының күңгірттенуі	Жұмсақ су жуғыш заттың артық мөлшерімен бірге қолданылады.	Жуғыш затты азырақ және қысқарақ шыны циклін пайдаланыңыз.
Ыдыстағы қара немесе сұр өңез	Алюминий ыдыс шыны ыдысқа тиіп кетті.	Жолақтарды губкамен жуыңыз.
Жуғыш зат дозаторда қалады	Ыдыс дозатор қақпағын немесе суды бітеп тастайды.	Ыдыс салмағын өзгертіңіз.
Ыдыс кептірілмеген	Дұрыс жүктемеу.	Ыдыстарды осы нұсқаулықтағы ұсыныстарға сәйкес салыңыз.
	Бағдарлама аяқталған соң, ыдыстар бірден шығарылды.	Бағдарламаның соңында бу шығуы үшін есікті аздап ашыңыз. Ыдыс салқындаған кезде, оларды алуға болады.
	Бағдарламаны дұрыс таңдамау.	Қысқа бағдарламаларда температура төмендейді. Бұл сонымен қатар кептіру сапасын төмендетеді. Барынша ұзақ бағдарламаны таңдаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Корпустың, аксессуарлардың және жиынтықтаушы бөліктердің механикалық зақымдануы кепілдік жағдайы болып табылмайды.

Аспапты сынған жағдайда өзіңіз жөндеуге талпынбаңыз. Уәкілетті сервистік орталықтарына хабарласыңыз.

МОНТАЖДАУ ҚАҒИДАЛАРЫ МЕН ТАЛАПТАРЫ

Монтаждау осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес жүргізіледі.

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Аспапты тек тік күйде ұстаңыз. Төтенше жағдайда артқы қабырғаны төмен түсіріп тұруға рұқсат етіледі.
- Аспапты жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды.
- Зауыттық қаптамада тасымалдау кезінде жауын-шашын мен агрессивті ортаның әсер ету мүмкіндігін болдырмай, зақымданудан қорғауды қамтамасыз ету қажет.
- Зауыттық қаптамасыз тасымалдау кезінде ауа көпіршігі қабықшасын және гофрленген картоннан жасалған ыдысты пайдалану ұсынылады.
- Аспаптың әр элементін қабықшаға сапалы орап, контейнерге тігінен орналастыру ұсынылады.
- Тасымалдау процесінде олардың ыдыс бойымен еркін қозғалуын болдырмау үшін аспаптың элементтері арасындағы бос қашықтықты ауа-көпіршікті қабықшамен немесе бүктелген картонмен салу керек.
- Аспапты таза, жабық, құрғақ үй-жайда, қоршаған ортаның температурасы 5-тен 40 °С-қа дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын жерде, қоршаған ортада шаң, қышқыл және электр аспаптардың материалдарына теріс әсер ететін басқа булар болмаған кезде сақтаңыз.

Тұрғын үй, коммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған мақсатын ескере отырып, аспапты пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер

Бұл аспап осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталған қауіпсіздік мақсаттары мен шараларына сәйкес үй аймақтарда жұмыс істеуге ғана арналған.

ІСКЕ АСЫРУ

Аспап бөлшек сауда желілері арқылы сатуға арналған және арнайы талаптарды қажет етпейді.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуат элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны қарапайым тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Одан әрі кәдеге жарату үшін аспап пен қуат элементтерін мамандандырылған пункттерге жіберіңіз.
- Аспапты кәдеге жарату кезінде түзілетін қалдықтар белгіленген тәртіппен кейіннен кәдеге жарата отырып, міндетті түрде жинауға жатады.
- Осы аспапты кәдеге жарату туралы толығырақ ақпарат алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды кәдеге жарату қызметіне немесе осы аспапты сатып алған дүкенге жүгініңіз.
- Бұл аспап талап етілетін еуропалық және ресейлік қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.

VITEK

Гарантийный талон

Наименование устройства

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Фирма-продавец

Адрес фирмы-продавца

Телефон фирмы-продавца

С условиями гарантийного обслуживание ознакомлен и согласен.
Подтверждаю получение исправного изделия.
Претензий к внешнему виду не имею.

Печать

Подпись покупателя

Отрывной талон 1

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Продавец:

Информация о покупателе:

Отрывной талон 2

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Продавец:

Информация о покупателе:

Отрывной талон 3

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Продавец:

Информация о покупателе:

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Уважаемый покупатель! При оформлении покупки требуйте проверки комплектности, внешнего вида и основных режимов работы изделия, правильность и полноту заполнения настоящего гарантийного талона. Компания VITEK выражает Вам признательность за Ваш выбор. При возникновении каких-либо проблем при эксплуатации изделия обращайтесь в ближайшие авторизованные сервисные центры (АСЦ). Адреса и телефоны АСЦ Вы можете узнать: в магазине; у наших дилеров; на сайте компании: www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry. Только эти сервисные центры имеют право и соответствующую квалификацию обслуживать технику VITEK. Убедительно просим Вас во избежание недоразумений внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийные обязательства обретают силу при возможности однозначного определения гарантийности изделия, для чего необходимо: наличие правильно и четко указанных в гарантийном талоне модели, серийного номера, даты выпуска, гарантийного срока; а также совпадение серийного номера и модели на изделии с указанными в гарантийном талоне. Запрещается вносить какие-либо изменения в идентификационные данные в гарантийном талоне и на изделии, а также стирать их или переписывать. Нарушение этих условий может привести к необходимости проведения экспертизы для установления гарантийности изделия. Данным гарантийным талоном компания VITEK подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако, компания VITEK оставляет за собой право отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены.

Гарантийный срок

Гарантийные обязательства действуют в течение 24 (двадцати четырёх) месяцев с даты продажи изделия, при соблюдении настоящих Условий.

При отсутствии чека или счета гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Обратите внимание, что гарантийный талон не может служить подтверждением даты продажи. Гарантия на изделие действительна только в той стране, где оно было приобретено.

Условия гарантии

1. Гарантия предоставляется только на модели, официально поставляемые компанией VITEK и прошедшие сертификацию.
2. Гарантия предоставляется покупателям, приобретающим и использующим свой товар для личных или бытовых нужд.
3. Покупатель обязуется при возникновении неисправности в изделии обратиться в АСЦ для проведения гарантийного ремонта.
4. Гарантийные обязательства не распространяются на принадлежности и аксессуары, входящие в комплектность изделия – элементы питания (батарейки, аккумуляторы), монтажные приспособления, также гарантия не распространяется на:
   - микроволновые печи: на решётки для гриля, стеклянные блюда, роликовые кольца, муфты вала мотора, элементы пароварки, лампы подсветки, слюдяные пластины, предохранители, аккумуляторы;
   - духовые шкафы: на внешние и внутренние стекла дверей, стеклянные поверхности панели управления, ручки двери и ручки управления, подносы, решетки, телескопические направляющие, стеклянные тарелки, керамические тарелки, вертела, термощупы, лампы подсветки;
   - пылесосы: на щетки, насадки, трубки, шланги, пылесборники, фильтры, аккумуляторы;
   - стиральные машины: на шланги для подвода и слива воды;
   - посудомоечные машины: на шланги для подвода и слива воды, корзины для загрузки посуды, распрыскиватели, лампы подсветки;
   - варочные панели: на стеклянные поверхности, ручки управления, чугунные решетки, газовые конфорки, жиклеры;
   - кухонные вытяжки: на декоративные короба, воздуховоды, лампочки, фильтры;
   - холодильники: на полки, лотки и ящики, лампочки;
   - прочую МБТ: на аксессуары и принадлежности, идущие в комплекте, расходные материалы (предметы с ограниченным сроком службы), пульты дистанционного управления.
5. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в случаях:
   - если изделие использовалось в целях, не соответствующих его прямому назначению;
   - если нарушены правила эксплуатации, изложенные в Руководстве по эксплуатации;
   - нарушения сохранности гарантийных пломб;
   - если изменен, удален или неразборчив серийный номер изделия;
   - изменения внутреннего устройства или попытки самостоятельного ремонта изделия;
   - получения деформации, изменения геометрии корпуса товара;
   - монтажа, подключения и установки изделия, выполненных не в соответствии с Руководством по эксплуатации.
6. Гарантийные обязательства не распространяются на:
   - механические повреждения, возникшие после передачи изделия потребителю;
   - повреждения, вызванные воздействием влаги, высоких или низких температур, коррозией, окислением;
   - повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, животных;
   - повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами, случайными внешними факторами (скачок напряжения в электрической сети, гроза и т.п.);
   - дефекты, возникшие вследствие естественного износа при эксплуатации изделия. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение их технического состояния и внешнего вида из-за использования данного изделия или использования агрессивных чистящих средств, приведших к удалению символов и надписей на внешних поверхностях товара;
   - некомплектность товара, которая была обнаружена покупателем после передачи товара от продавца;
   - повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров электрических сетей и других подобных внешних факторов.

В вышеуказанных случаях Изготовитель снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией людям, домашним животным, имуществу.

7. Изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, если будет установлено, что нарушены пломбы, имеются следы разборки и других, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации вмешательств.
8. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие выхода из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы или ограниченным гарантийным сроком.
9. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанные в документации, прилагаемой к товару, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами АСЦ соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Стоит обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Необходимо требовать от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.
10. Настройка изделия, порядок которой изложен в Руководстве по эксплуатации, не относится к гарантийному обслуживанию. Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств и их комплектность без предварительного уведомления.

Уважаемые покупатели! Перед обращением в сервисный центр внимательно изучите раздел «Возможные неисправности» в Руководстве по эксплуатации.

версия 1.1/2025

Отрывной талон 3

Дата поступления

Дата выполнения

Характер ремонта

Сервисный центр:

Прибор принял, претензий не имею

Подпись

Отрывной талон 2

Дата поступления

Дата выполнения

Характер ремонта

Сервисный центр:

Прибор принял, претензий не имею

Подпись

Отрывной талон 1

Дата поступления

Дата выполнения

Характер ремонта

Сервисный центр:

Прибор принял, претензий не имею

Подпись

VITEK

Кепілдік талоны

Құрылғының атауы

Үлгісі

Сериялық нөмірі

Сату күні

Сатушы фирма

Сатушы фирманың мекен-жайы

Сатушы фирманың телефоны

Кепілдік қызмет көрсету шарттарымен таныстым және келісемін.
Жарамды бұйымды алғанымды растаймын.
Сыртқы түріне шағымым жоқ.

Мөрі

Сатып алушының қолы

Жыртылмалы талон 1	Жыртылмалы талон 2	Жыртылмалы талон 3
Үлгісі	Үлгісі	Үлгісі
Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі
Сату күні	Сату күні	Сату күні
Сатушы:	Сатушы:	Сатушы:
Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

Құрметті сатып алушы! Сатып алуды рәсімдеу кезінде бұйымның жинақтылығын, сыртқы түрін және негізгі жұмыс режимін тексеруді, кепілдік талонының дұрыс толтырылуын талап етіңіз. VITEK компаниясы Сізге таңдауыңыз үшін зор алғыс білдіреді. Бұйымды пайдалану кезінде қандай да бір ақаулар туындаған жағдайда жақын орналасқан авторландырылған сервистік орталықтарға (АСО) хабарласыңыз. АСО мекенжайлары мен телефондарын мына жерден біле аласыз: дүкенде; біздің дилерлерден; компанияның сайтында: wwwvitek.ru/services/servisnye-tsentry. Тек осы сервис орталықтары VITEK техникасына қызмет көрсетуге құқылы және тиісті біліктілікке ие. Түсінбеушілікке жол бермеу үшін Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият зерделеуді және кепілдік талонының дұрыс толтырылғанын тексеруіңізді сұраймыз. Кепілдік міндеттемелері бұйымның кепілдігін біржақты айқындау мүмкіндігі болған кезде күшіне енеді, от үшін: кепілдік талонында дұрыс және анық көрсетілген үлгілердің, сериялық нөмірдің, шығарылған күнінің, кепілдік мерзімінің болуы; сондай-ақ бұйымдағы сериялық нөмір мен үлгінің кепілдік талонында көрсетілгендермен сәйкес келуі қажет. Кепілдік талонында және бұйымда сәйкестендіру деректеріне қандай да бір өзгерістер енгізуге, сондай-ақ оларды өшіруге немесе қайта жазуға тыйым салынады. Осы шарттардың бұзылуы бұйымның кепілдігін анықтау үшін сараптама жүргізу қажеттілігіне әкелуі мүмкін. Осы кепілдік талонымен VITEK компаниясы бұйымның ақаулары анықталған жағдайда қолданыстағы тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнамамен, басқа нормативтік актілермен белгіленген тұтынушылардың талаптарын қанағаттандыру жөніндегі міндеттемелерді өзіне қабылдағаның растайды. Бірақ VITEK компаниясы төменде аталған шарттарды сақтамаған жағдайда кепілдікті де, сондай-ақ сервистік қызмет көрсетуден де бас тарту құқығын өзіне қалдырады. Кепілдік міндеттемелерінің барлық шарттары тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы заңнама шеңберінде қолданылады және олар ұсынылған елдің заңнамасымен реттеледі.

Кепілдік мерзімі

Кепілдік міндеттемелер осы Шарттар сақталған жағдайда бұйымды сату күнінен бастап 24 (жиырма төрт) ай ішінде жарамды.

Мұндай растау болмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым шығарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдік талоны сату күнін растау ретінде қызмет ете алмайтынын ескеріңіз. Бұйымға кепілдік құқығы тек ол сатып алынған елде ғана жарамды.

Кепілдік талаптары

1. Кепілдік тек VITEK компаниясымен ресми түрде жеткізілетін және міндетті сертификаттаудан өткен үлгілерге ғана беріледі.
2. Кепілдік тауарды жеке немесе тұрмыстық қажеттіліктер үшін сатып алатын және пайдаланатын сатып алушыларға беріледі.
3. Сатып алушы бұйымда ақаулық болған кезде кепілдікті жөндеу жүргізу үшін АСО-ға жүгінуге міндеттенеді.
4. Кепілдік міндеттемелері бұйымның жиынтығына кіретін керек-жарақтар мен аксессуарларға – қуат элементтеріне (батареялар, аккумуляторлар), монтаждық құрылғыларға қолданылмайды, сондай-ақ кепілдік мыналарға қолданылмайды:
   - қысқа толқынды пештер: гриль торларына, әйнек ыдыстарға, роликті сақиналарға, мотор білігінің муфталарына, бумен пісіргіш элементтеріне, артқы жарық шамдарына, қатпарлы тілімшелерге, аккумуляторларға;
   - тұмшапештер: есіктердің сыртқы және ішкі әйнектеріне, басқару панелінің әйнек беттеріне, есік тұтқаларына, науаларға, торларға, телескоптық бағыттағыштарға, әйнек табақтарға, керамикалық табақтарға, істіктерге, термоқысқаштарға, артқы жарық шамдарына;
   - шаңсорғыштар: қылшақтарға, саптамаларға, түтіктерге, құбыршектерге, шаң жинағыштарға, сүзгілерге, аккумуляторларға;
   - кір жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге;
   - ыдыс жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге, ыдыс-аяқты жуктеуге арналған себеттерге, бүрікшітерге, артқы жарық шамдарына;
   - пісіру панельдері: әйнек беттерге, басқару тұтқаларына, шойын торларға, газ оттықтарына, жиклерлерге;
   - ас үй сорғыштары: сәндік қораптарға, ауа құбырларына, шамдарға, сүзгілерге;
   - тоңазытқыштар: сөрелерге, науалар мен жәшіктерге, шамдарға;
   - басқа ШТТ: жиынтықтағы аксессуарлар мен керек-жарақтарға, шығыс материалдарына (қызмет мерзімі шектеулі заттар), қашықтан басқару пульттеріне.
5. Бұйым келесі жағдайларда кепілдік қызмет көрсетуден алынады:
   - егер бұйым оның тікелей арналымына сәйкес келмейтін мақсатта қолданған жағдайда;
   - егер Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген пайдалану қағидалары бұзылған жағдайда;
   - кепілдік мерзімінің сақталуы бұзылған жағдайда;
   - егер бұйымның сериялық нөмірі өзгертілсе, жойылса немесе оқылмаса;
   - ішкі құрылғыны өзгерту немесе өнімді өз бетінше жөндеу әрекеттері;
   - деформация алған, тауар корпусының геометриясы өзгерген жағдайда;
   - Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес орындалмаған бұйымды монтаждауға, қосуға және орнатуға.
6. Кепілді міндеттемелер:
   - бұйымды сатып алушыға тапсырған соң пайда болған механикалық зақымдар;
   - ылғалдың, жоғары немесе төмен температураның, коррозияның, тотығудың әсерінен болатын зақымдар;
   - ішіне бөтен нәрселердің, заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің, жануарлардың түсуінен болған зақымдар;
   - элементтерден, өрттен, тұрмыстық факторлардан, кездейсоқ сыртқы факторлардан (электр желісіндегі кернеудің жоғарылауы, найзағай және т.с.с.) келтірілген зақымдар;
   - бұйымды пайдалану кезінде табиғи тозу салдарынан туындаған ақаулар. Бұл ретте табиғи тозу деп тауардың сыртқы беттеріндегі таңбалар мен жазуларды алып тастауға әкеп соқтырған, осы бұйымды пайдаланудың немесе агрессивті тазалау құралдарын пайдаланудың салдарынан олардың техникалық жай-күйі мен сыртқы түрінің нашарлауына әкеп соққан бұйымды пайдаланудың салдары түсініледі;
   - тауарды сатушыдан бергеннен кейін сатып алушы анықтаған тауардың жиынтықсыздығы;
   - электрлік желілер параметрлерінің стандарттарына және осындай басқа сыртқы факторларға сай келмеу салдарынан туындаған зақымдар.

Жоғарыда көрсетілген жағдайларда Өндіруші өнімдердің адамдарға, үй жануарларына, мүлікке тікелей немесе жанама келтірген зияны үшін жауапкершілікті өзінен алып тастайды.

7. Егер мөртабандардың бұзылғаны, бөлшектеу іздері және пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көзделмеген басқа да араласулар анықталса, бұйым кепілдік қызмет көрсетуден алынуы мүмкін.
8. Шектеулі қызмет ету мерзімі немесе шектеулі кепілдік мерзімі бар бөлшектердің істен шығуы салдарынан туындаған ақаулары бар бұйымдар кепілдікті жөндеуге жатпайды.
9. Тауарға қоса берілген құжаттамада сипатталған бұйымды теңшеу және орнату (құрастыру, қосу және т.с.с.) пайдаланушының өзі де, тиісті бейіндегі АСО және сатушы фирмалардың мамандары да орындай алады (ақылы негізде). Бұл ретте бұйымды орнатқан тұлға (ұйым) қондырғының (теңшеудің) дұрыстығы мен сапасы үшін жауапты болады. Бұйымды дұрыс орнатудың маңыздылығына, оның сенімді жұмысы үшін де, кепілдік және ақысыз сервистік қызмет көрсету үшін де назар аударған жөн. Орнату жөніндегі маманнан орнату туралы барлық қажетті мәліметтерді кепілдік талонына енгізуді талап ету қажет.
10. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген бұйымды теңшеу кепілдік қызмет көрсетуге жатпайды. Өндіруші алдын ала хабарламай, құрылғының сипаттамаларын өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Құрметті сатып алушылар! Сервис орталығына бармас бұрын, Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы «Ықтимал ақаулықтар» бөлімін мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқа 1.0/2025

Жыртылмалы талон 3	Жыртылмалы талон 2	Жыртылмалы талон 1
Келіп түскен күні	Келіп түскен күні	Келіп түскен күні
Орындалу күні	Орындалу күні	Орындалу күні
Жөндеу сипаты	Жөндеу сипаты	Жөндеу сипаты
Сервис орталығы:	Сервис орталығы:	Сервис орталығы:
Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ	Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ	Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ
Қолы	Қолы	Қолы

VITEK

www.vitek.ru

Изготовитель:
Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.
Адрес: офис 5B55, здание 8, Синхуа Гунъе Да Ша, дом 4, улица Гунъе Лю, район Наньшань, город Шэньчжэнь, Китай
Сделано в Китае

Yu Wei Shi Consulting (Shenzhen) Co., Ltd.
Address: Room 5B55, Building 8, Xinghua Gong Ye Dasha, No. 4, Gong Ye Liu Road, Nanshan District, Shenzhen, China
Made in China

Импортер и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей:
ООО «Мерлион»
Россия, Московская обл., г. Красногорск, б-р Строителей, д. 4

Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации, технических характеристик и внешнего вида товара.

Для получения более подробной информации о приборе посетите сайт: **www.vitek.ru**

Адреса сервисных центров указаны на сайте: **www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/**

Срок службы прибора составляет 5 лет при условии использования прибора в строгом соответствии с настоящим руководством пользователя.

Сведения о серийном номере и дате производства указаны на упаковке и стикере прибора.

Для получения информации о номере и сроках действия разрешительной документации обращайтесь по месту приобретения товара.

Срок гарантии: 2 года*
**в соответствии с гарантийными условиями*

Өндіруші:
Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.
Мекенжайы: 5B55 кеңсе, 8 үй,
Синхуа Гунъе Да Ша, №4, Гунъе Лю көшесі,
Наньшань ауданы, Шэньчжэнь қаласы, Қытай
Қытайда жасалған

Импорттаушы және тұтынушылардан талап-тілектерді қабылдауға уәкілетті ұйым:
«Мерлион» ЖШҚ
Ресей, Мәскеу облысы, Красногорск қаласы, Құрылысшылар б-ры, 4 үй

Өндіруші тауардың жиынтықтамасын, техникалық сипаттамаларын және сыртқы көрінісін өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Аспап туралы толығырақ ақпарат алу үшін **www.vitek.ru** сайтына кіріңіз.

Сервистік орталықтарлың мекенжайлары **www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/** сайтында көрсетілген.

Аспаптың қызмет мерзімі аспапты пайдалану жөніндегі осы нұсқаулыққа қатаң сәйкестікте пайдаланған жағдайда 5 жылды құрайды.

Сериялық нөмірі және өндірілген күні туралы ақпарат аспаптың қаптамасы мен стикерінде көрсетілген.

Рұқсат құжаттамасының нөмірі мен қолданылу мерзімі туралы ақпарат алу үшін тауарды сатып алған жеріне хабарласыңыз.

Кепілдік мерзімі: 2 жыл*
**кепілдікті шарттарға сәйкес*

V1.26